# MELISSA



16780011




www.adexi.eu

# DK

## INDLEDNING

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye apparat, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager apparatet i brug.
Vær særligt opmærksom på sikkerhedsforanstaltningerne. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om apparatets funktioner.

### Forventning

Lysterapienheden er beregnet til behandling med lys, som modvirker vintertræthed. Det er en nem og effektiv måde at afhjælpe manglen på dagslys på om efteråret og vinteren uden at skulle tage medicin.

## SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

### Generelt

- Forkert brug af apparatet kan medføre personskade og beskadige apparatet.
- Anvend kun apparatet til det, det er beregnet til. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der opstår som følge af forkert brug eller håndtering (se også under Reklamationsbestemmelser).
- Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Apparatet må ikke anvendes udendørs eller til erhvervsbrug.
- Apparatet må kun sluttes til 230 V, 50 Hz.
- Apparatet, ledningen og stikket må ikke nedsænkes i vand, og der må ikke trænge vand ind i apparatet..
- Apparatet må ikke monteres i våde eller fugtige omgivelser.
- Rør aldrig ved apparatet, ledningen eller stikkontakten med våde eller fugtige hænder.
- Udsæt ikke apparatet for direkte sollys, høje temperaturer, fugt, støv eller ætsende stoffer.
- Når apparatet er i brug, bør det holdes under konstant opsyn. Børn bør altid holdes under opsyn, når apparatet anvendes.
- Apparatet må ikke tildækkes.
- Omgivelsestemperatur ved brug 10-25 °C.
- Apparatet må ikke bruges af personer med nedsat følsomhed, fysiske eller mentale handicap, eller personer, som ikke er i stand til at betjene apparatet, med mindre de overvåges eller instrueres i brugen af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Små børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

### Ledning og stik

- Hold ledningen og apparatet væk fra varmekilder, varme genstande og åben ild.
- Kontrollér, at det ikke er muligt at trække i eller snuble over apparatets ledning eller en eventuel forlængerledning.
- Sluk apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, når det ikke er i brug og før rengøring eller udskiftning af lysstofrør. • Undlad at trække i ledningen, når du tager stikket ud af stikkontakten, men tag fat om selve stikket.
- Vær forsigtig ved håndtering af lysstofrør, da de kan splintre og forårsage læsioner på hænderne.

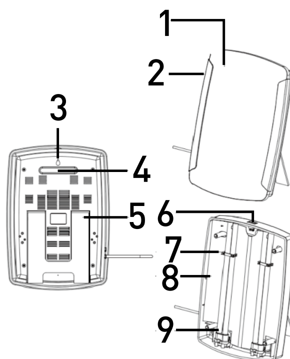
- Sørg for, at ledningen er trukket helt ud.
- Ledningen må ikke bøjes eller vikles omkring apparatet.
- Kontrollér jævnligt, om apparatet, ledningen eller stikket er beskadiget, og brug ikke apparatet, hvis dette er tilfældet, eller hvis det har været tabt eller er blevet beskadiget på anden måde.
- Hvis apparatet, ledningen eller stikket er beskadiget, skal apparatet efterses og om nødvendigt repareres af en autoriseret reparatør. Forsøg aldrig at reparere apparatet selv. Kontakt købsstedet, hvis der er tale om en defekt, der falder ind under reklamationsretten. Hvis der foretages uautoriserede indgreb i apparatet, bortfalder reklamationsretten.

**Brug af lysterapienheden**

- Brug kun apparatet i rum, der er oplyst af andre lyskilder. Apparatet skal bruges som lyssupplement, ikke til rumoplysning.
- Se ikke direkte på apparatet i for lang tid. Følg brugsanvisningen nedenfor.
- Efter de første par ganges brug af apparatet kan du blive træt i øjnene og/eller få hovedpine. Dette er normalt, og bivirkningerne bør hurtigt forsvinde igen. Søg læge, hvis det ikke er tilfældet.
- Tal med din læge, før du bruger apparatet, hvis du
  - o lider af eller har lidt af en svær depression
  - o er overfølsom over for lys
  - o har nogen form for øjensygdomme
  - o bruger særlige former for medicin, f.eks. psykofarmaka eller malariapiller
  - o lider af forhøjet blodtryk.
- Søg læge, hvis brug af apparatet medfører hyperaktivitet, udmattethed, nedtrykthed, rastløshed, søvnproblemer og/eller andre gener.

**OVERSIGT OVER APPARATETS DELE**

1. Skærm
2. Beslag
3. Monteringshul
4. Bærehåndtag
5. Udklappeligt støtteben
6. Tænd/sluk-knap
7. Holdeclips
8. Reflektor
9. Rør, 2 x 36 W




**BRUG AF APPARATET**

Apparatet bruges til lysbehandling, der modvirker vintertræthed. Vintertræthed kan medføre følgende symptomer:

- træthed
- dårligt humør eller humørsvingninger
- manglende energi
- øget søvnbehov
- manglende koncentrationsevne
- manglende appetit.

Mere end 60 % af befolkningen menes at opleve et eller flere symptomer på vintertræthed i vinterhalvåret på grund af dagslysets lave intensitet.
Det mest effektive tidspunkt at tage et lysbehandling på er mellem klokken 6 og klokken 20. Det anbefales at bruge apparatet 2 timer om dagen.
Du kan tage lysbehandlinger, så ofte du har lyst, men behandlingen er mest effektiv, hvis du tager lysbehandlinger af nedenstående varighed mindst 5 dage lige efter hinanden.

**Placering af apparatet**

- Slå støttebenet på bagsiden af apparatet ud, og anbring apparatet på et bord.
- eller
- Hæng apparatet op på væggen ved hjælp af de medfølgende vægbeslag. Kontrollér inden ophængning, at væggen og skruerne kan bære apparatets vægt.

**Brug af apparatet**

- Sæt stikket i stikkontakten, og tænd for strømmen.
- Tænd apparatet på tænd/sluk-knappen.
- Sæt dig ved apparatet, så du kan se lyset uden at skulle anstrenge dig, og så dit ansigt er 20-60 cm fra skærmen. Du behøver ikke sidde lige foran skærmen.
- Lysbehandlingens varighed afhænger af, hvor langt du sidder fra skærmen:

| Afstand til skærmen | Maks. længde af lysbehandling |
|---|---|
| 60 cm | Ca. 2 timer |
| 40 cm | Ca. 1 time |
| 20 cm | Ca. ½ time |

- Lysbehandlingen kan afbrydes undervejs, og du kan sagtens foretage dig andre ting under lysbehandlingen (f.eks. læse eller se tv), så længe du sidder inden for 60 cm fra apparatet.
- Se ikke direkte ind i lyset konstant, men kig på det med jævne mellemrum.
- Sluk altid på tænd/sluk-knappen, og tag stikket ud af stikkontakten, så snart du er færdig med at bruge apparatet.
- Lad apparatet køle af i mindst 15 minutter, inden du stiller det væk eller transporterer det.

TIP: Du kan bære apparatet ved at holde i bærehåndtaget øverst på bagstykket.

**UDSKIFTNING AF LYSSTOFRØR OG GLIMTÆNDER**

Lysstofrørenes levetid er ca. 8.000 timers normal brug. Hvis lysstofrørene svigter, skal de udskiftes.

- VIGTIGT! Brugte lysstofrør skal bortskaffes i henhold til gældende regler for miljøfarligt affald, f.eks. ved aflevering på en genbrugsstation.
- VIGTIGT! Sørg for at slukke apparatet og tage stikket ud af stikkontakten, inden du skiller det ad, da der ellers er fare for elektrisk stød.
- VIGTIGT! Lad altid apparatet køle af, før du udskifter rørene.
- Læg apparatet på et ikke-ridsende underlag med skærmen nedad.

| | |
|---|---|
| 1. Løsn monteringsskruerne på apparatets bagside ved hjælp af en skruetrækker, læg apparatet på bagsiden, og løft skærmen af. **Bemærk!** De to beslag på skærmens forside løsner sig, når skruerne løsnes. Pas på, at de ikke bliver væk, da skærmen ellers ikke kan genmonteres korrekt. | |
| 2. Bøj rørets fire gennemsigtige holdeclips ved at trække dem forsigtigt opad. **Bemærk!** Kabelstrips er kun beregnet til transportbeskyttelse. | |
| 3. Træk forsigtigt røret op over kanten af huset (1) og helt ud af dette, derefter sidelæns ud af rammen. | |
| 4. Isætning af røret skal ske i omvendt rækkefølge. | |

**RENGØRING**

Ved rengøring af apparatet bør du være opmærksom på følgende punkter:

- Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af, før du rengør det.
- Apparatet må ikke nedsænkes i vand, og der må ikke trænge vand ind i det.

**Udvendig rengøring**

- Rengør apparatet ved at tørre det af med en fugtig klud. Tilsæt eventuelt lidt opvaskemiddel til vandet, hvis apparatet er meget snavset.
- Brug ikke stålsvampe, skuresvampe eller nogen former for stærke, opløsende eller slibende rengøringsmidler til at rengøre apparatet med, da det kan ødelægge apparatets udvendige overflader.
- VIGTIGT! Lad apparatet tørre helt efter rengøring, inden det bruges igen. Apparatet må ikke bruges, hvis det er fugtigt.

**Indvendig rengøring**

- Afmonter skærmen som beskrevet ovenfor, aftør reflektoren, indersiden af skærmen og lysstofrørene med en tør, blød klud. Brug ikke nogen form for rengøringsmidler.

**SPECIFIKATIONER**

| | |
|---|---|
| Spænding | 220–240 V |
| Watt–forbrug | 72 W |
| Hz | 50 |
| Lux | 10.000 ved 15 cm |
| Lyskildetype | PLL 36 W 2G11 4 ben H |
| Sikring | T3.15AH250V |

**Driftsforhold:**
Temperatur: +10 °C til 25 °C
Relativ luftfugtighed: 30 % til 90 %

**Opbevaringsforhold:**
Temperatur: +5 °C til 50 °C
Relativ luftfugtighed: 30 % til 90 %
(ikke-kondenserende)
Klasse I-udstyr; IP20

## FORKLARING AF SYMBOLERNE PÅ PRODUKTET

| | |
|---|---|
| | Se brugsanvisningen |
| | Forsigtig |
| | Dette produkt på ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes et separat system til indsamling af brugte elektronikprodukter, som er beskrevet i WEEE–direktivet (direktiv 2002/96/EØF), som gælder alene i EU–medlemslande. |
| | Producent |
| | Fremstillingsdato |
| SN | Serienummer |
| CE 0123 | Dette apparat opfylder kravene i direktivet 93/42/EØF for medicinsk udstyr. |
| **O/I** | TÆND/SLUK |
| EC REP | Autoriseret repræsentant i EU |

Oplysninger og retningslinjer vedr. EMC og producentens erklæring
Teknisk beskrivelse vedrørende elektromagnetisk emission

### Tabel 1: Erklæring – elektromagnetisk emission

| **Retningslinjer og producentens erklæring vedr. elektromagnetisk emission** | | |
|---|---|---|
| **"Daylight"** er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af ”Daylight” skal sørge for, at det anvendes i et sådant miljø. | | |
| **Emissionstest** | **Opfyldelse** | Elektromagnetisk miljø – retningslinjer |
| HF–emissioner CISPR 11 | Gruppe 1 | **"Daylight"** bruger kun HF–energi til sine interne funktioner. Enhedens HF–emission er derfor lav og vil sandsynligvis ikke forårsage interferens i elektronisk udstyr i nærheden. |
| HF–emissioner CISPR 11 | Klasse B | “Daylight” kan anvendes i alle miljøer, herunder boligområder og områder, som er direkte forbundet med det offentlige lavspændingslysnet, som forsyner bygninger, der anvendes som bolig, med strøm. |
| Harmoniske emissioner IEC 61000–3–2 | Klasse A | |
| Spændingsudsving/ **flickeremissioner** IEC 61000–3–3 | Opfylder | |

## Tabel 2: Retningslinjer og erklæring – elektromagnetisk immunitet

| Retningslinjer og producentens erklæring vedr. elektromagnetisk immunitet | | | |
|---|---|---|---|
| **"Daylight"** er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af "Daylight" skal sørge for, at det anvendes i et sådant miljø. | | | |
| **Immunitetstest** | **Testniveau, IEC 60601** | **Opfyldelses–niveau** | **Elektromagnetisk miljø – vejledning** |
| Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000–4–2 | ± 6 kV kontakt<br>± 8 kV luft | ± 6 kV kontakt<br>± 8 kV luft | Gulvene skal være af træ, cement eller keramiske fliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, skal den relative fugtighed være på mindst 30 %. |
| Elektrisk hurtig transient/ bygetransient IEC 61000–4–4 | ± 2 kV for strømforsyningskabler<br>± 1 kV for indgangs–/ udgangskabler | ± 2 kV for strømforsyningskabler<br>± 1 kV for indgangs–/ udgangskabler | Strømkablets kvalitet skal opfylde kravene til et almindeligt erhvervs– eller hospitalsmiljø. |
| Spændingsimpuls IEC 61000–4–5 | ±1 kV differential– tilstand<br>±2 kV almindelig tilstand | ±1 kV differential– tilstand<br>±2 kV almindelig tilstand | Strømkablets kvalitet skal opfylde kravene til et almindeligt erhvervs– eller hospitalsmiljø. |
| Spændingsfald, korte afbrydelser og udsving i spændingen på indgangskabler IEC 61000–4–11 | <5 % *UT*<br>(>95 % fald i *UT*)<br>for 0,5 cyklus<br><br>40 % *UT*<br>(60 % fald i *UT*)<br>for 5 cyklusser<br><br>70 % *UT*<br>(30 % fald i *UT*)<br>for 25 cyklusser<br><br><5 % *UT*<br>(>95 % fald i *UT*)<br>i 5 sek. | <5 % *UT*<br>(>95 % fald i *UT*)<br>for 0,5 cyklus<br><br>40 % *UT*<br>(60 % fald i *UT*)<br>for 5 cyklusser<br><br>70 % *UT*<br>(30 % fald i *UT*)<br>for 25 cyklusser<br><br><5 % *UT*<br>(>95 % fald i *UT*)<br>i 5 sek. | Strømkablets kvalitet skal opfylde kravene til et almindeligt erhvervs– eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af "Daylight" ønsker at fortsætte brugen ved strømafbrydelser, anbefales det, at "Daylight" tilføres strøm fra en nødstrømsforsyning eller et batteri. |
| Frekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000–4–8 | **3 A**/m | **3 A**/m | Frekvensmagnetfelter bør ligge på niveauer, som er kendetegnende for en typisk placering i et almindeligt erhvervs– eller hospitalsmiljø. |
| **Bemærk!** $U_T$ er vekselstrømsspændingen inden anvendelse af testniveauet. | | | |

## Tabel 3: Retningslinjer og erklæring – elektromagnetisk immunitet vedr. ledningsbåret HF og feltbåret HF

| Retningslinjer og producentens erklæring vedr. elektromagnetisk immunitet | | | |
|---|---|---|---|
| **"Daylight"** er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af "Daylight" skal sørge for, at det anvendes i et sådant miljø. | | | |
| **Immunitetstest** | **Testniveau, IEC 60601** | **Opfyldelses–niveau** | Elektromagnetisk miljø – retningslinjer |
| | | | Bærbart og mobilt HF–kommunikationsudstyr må ikke anvendes tættere på **"Daylight"**, herunder kablerne, end den anbefalede afstand, der er beregnet ud fra den gældende ligning for transmitterens frekvens.<br>**Anbefalet afstand:** |
| Ledningsbåret HF<br>IEC 61000–4–6 | 3 Vrms<br>150 kHz til 80 MHz | 3 V | **$d=1.2\sqrt{P}$**<br>$d=1.2\sqrt{P}$ **80 MHz til 800 MHz**<br>**$d=2.3\sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz** |
| Feltbåret HF<br>IEC 61000–4–3 | **3 V**/m<br>80 MHz til 2,5 GHz | **3 V**/m | Hvor ***P*** er den maksimale udgangseffekt for transmitteren udtrykt i watt (W) ifølge producenten af transmitteren, og *d* er den anbefalede afstand i meter (m).<br>Feltstyrkerne fra faste HF–transmittere, der er fastlagt gennem en elektromagnetisk undersøgelse[a], **skal** være mindre end overensstemmelsesgraden i hvert frekevensområde[b].<br>Der **kan** forekomme interferens i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol: |
| NOTE 1: Ved 80 MHz og 800 MHz **skal det højeste frekvensområde anvendes**.<br>NOTE 2: Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Den elektromagnetiske udbredelse påvirkes gennem absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker. | | | |
| a Feltstyrkerne fra faste transmittere, herunder basestationer til radiotelefoner (mobil/trådløs), amatørradioer, AM– og FM–radioudsendelser og tv–udsendelser, kan ikke forudsiges teoretisk nøjagtigt. Det bør overvejes at udføre en elektromagnetisk undersøgelse med henblik på at vurdere det elektromagnetiske miljø som følge af de faste HF–transmittere. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor "Daylight" bruges, overstiger den relevante HF–overensstemmelsesgrad ovenfor, skal det løbende kontrolleres, at "Daylight" fungerer korrekt. Hvis der observeres uregelmæssigheder i driften, kan det være nødvendigt at træffe yderligere foranstaltninger, herunder drejning eller flytning af "Daylight".<br>b I frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrkerne være mindre end [V1] V/m. | | | |

## Tabel 4: Anbefalet afstand mellem bærbart og mobilt HF-kommunikationsudstyr og modellen

| Anbefalet afstand mellem bærbart og mobilt HF–kommunikationsudstyr og lysterapilampen | | | |
|---|---|---|---|
| **"Daylight"** er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvor de feltbårne HF–forstyrrelser kontrolleres. Kunden eller brugeren af lysterapilampen kan medvirke til at undgå elektromagnetisk interferens ved at overholde den mindsteafstand mellem det bærbare og mobile HF–kommunikationsudstyr (transmittere) og "Daylight", der er angivet nedenfor, i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt. | | | |
| **Transmitterens nominelle maks. udgangseffekt** W | **Afstand i henhold til transmitterens frekvens,** m | | |
| | **150 kHz til 80 MHz** $d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$ | **80 MHz til 800 MHz** $d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$ | **800 MHz til 2,5 GHz** $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$ |
| 0,01 | **0,12** | **0,12** | **0,23** |
| 0,1 | **0,38** | **0,38** | **0,73** |
| 1 | **1,2** | **1,2** | **2,3** |
| 10 | **3,8** | **3,8** | **7,3** |
| 100 | **12** | **12** | **23** |
| For transmittere, der har en anden maksimal udgangseffekt end dem, der er nævnt ovenfor, kan den anbefalede afstand *d* i meter (m) bestemmes ved hjælp af den relevante ligning for transmitterens frekvens, hvor *P* er transmitterens maksimale udgangseffekt i watt (W) ifølge transmitterens producent.<br>NOTE 1: Ved 80 MHz og 800 MHz skal afstanden for det højeste frekvensområde anvendes.<br>NOTE 2: Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Den elektromagnetiske udbredelse påvirkes gennem absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker. | | | |

### Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette apparat opfylder alle standarder vedrørende elektromagnetiske felter (EMF). Hvis apparatet håndteres korrekt og i overensstemmelse med anvisningerne i denne vejledning, er apparatet sikkert at bruge så vidt vides ud fra den tekniske viden, vi har i dag.

## OPLYSNINGER OM BORTSKAFFELSE OG GENBRUG AF DETTE PRODUKT

Bemærk, at dette Adexi-produkt er forsynet med dette symbol:

Det betyder, at produktet ikke må kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, da elektrisk og elektronisk affald skal bortskaffes særskilt.

I henhold til WEEE-direktivet skal hver medlemsstat sikre korrekt indsamling, genvinding, håndtering og genbrug af elektrisk og elektronisk affald. Private husholdninger i EU kan gratis aflevere brugt udstyr på særlige genbrugsstationer. I visse medlemsstater kan du i visse tilfælde returnere det brugte udstyr til den forhandler, du købte det af på betingelse af, at du køber nyt udstyr. Kontakt forhandleren, distributøren eller de kommunale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvordan du skal håndtere elektrisk og elektronisk affald.

## REKLAMATIONSBESTEMMELSER

Reklamationsretten gælder ikke:



- hvis ovenstående brugsanvisning ikke følges
- hvis der er foretaget ændringer på apparatet
- hvis apparatet er blevet behandlet forkert, hårdhændet eller på anden måde har lidt overlast
- hvis fejl i apparatet er opstået på grund af fejl på ledningsnettet.
- Da vi hele tiden udvikler vores produkter på funktions- og designsiden, forbeholder vi os ret til at foretage ændringer i produktet uden forudgående varsel.

## SPØRGSMÅL & SVAR

Har du spørgsmål omkring brugen af apparatet, som du ikke kan finde svar på i denne brugsanvisning, findes svaret muligvis på vores hjemmeside www.adexi.dk.

Du finder svaret ved at klikke på ”Spørgsmål & svar” i menuen ”Forbrugerservice”, hvor de oftest stillede spørgsmål er vist.

På vores hjemmeside finder du også kontaktinformation, hvis du har brug for at kontakte os vedrørende teknik, reparation, tilbehør og reservedele.

## IMPORTØR

Adexi Group
www.adexi.dk

Producent
Zero-Plus International Ltd.
Room 1004, 10/F., Join-In Hang Sing Centre,
71-75 Container Port Road, Kwai Chung,
New Territories, Hong Kong

Autoriseret europæisk (EU) repræsentant




Advena Ltd.
Thome Widgery House,
33 Bridge Street,
Hereford HR4 9DQ
UK

Vi tager forbehold for trykfejl.

# SE

## INTRODUKTION

För att du skall få ut så mycket som möjligt av din nya apparat bör du läsa igenom denna bruksanvisning innan du använder apparaten första gången. Var speciellt uppmärksam på säkerhetsföreskrifterna. Vi rekommenderar också att du sparar bruksanvisningen så att du kan använda den som referens senare.

### Syfte

Ljusterapienheten är avsedd för ljusterapi för behandling av säsongsrelaterad nedstämdhet. Den erbjuder ett bekvämt och effektivt sätt att kompensera bristen på ljus utan att man ska behöva äta medicin under höst och vinter.

## SÄKERHETSÅTGÄRDER

Allmänt

- Felaktig användning av den här apparaten kan orsaka personskador och skador på apparaten.
- Använd endast apparaten för dess avsedda ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av felaktig användning eller hantering (se även Garantivillkor).
- Endast för hemmabruk. Får ej användas för kommersiellt bruk eller utomhusbruk.
- Får endast anslutas till 230 V, 50 Hz.
- Sänk inte ner apparat, sladd eller kontakt i vatten och se till att inget vatten tränger in i apparaten.
- Använd inte apparaten i fuktiga miljöer.
- Rör aldrig maskinen, sladden eller stickkontakten med våta eller fuktiga händer.
- Utsätt inte apparaten för direkt solljus, höga temperaturer, fukt, höga ljud eller frätande ämnen.
- Håll apparaten under ständig uppsikt under användning. Håll ett öga på barn i närheten.
- Får ej övertäckas.
- Används vid temperature 10-25 ºC.
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte får anvisningar av en person som ansvarar för deras säkerhet eller användningen sker under uppsikt av en sådan person.
- Barn bör övervakas för att undvika att de leker med apparaten.

### Sladd och kontakt

- Undvik att ha sladden och apparaten i närheten av värmekällor, heta föremål och öppna lågor.
- Kontrollera att ingen riskerar att snubbla över sladden eller en eventuell förlängningssladd.
- Stäng av apparaten och ta ut kontakten ur vägguttaget när apparaten inte ska användas och före rengöring eller byte av lysrör. Undvik att dra i sladden när stickkontakten skall dras ur vägguttaget. Håll i kontakten i stället.
- Hantera lysrör försiktigt eftersom de annars kan krossas och skada dina händer.
- Se till att sladden har vecklats ut helt.
- Sladden får inte snurras eller viras runt apparaten.

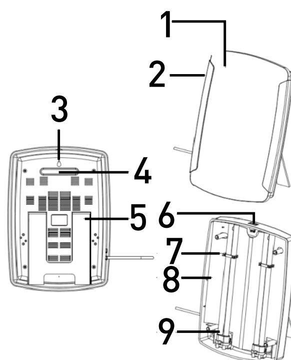
- Kontrollera regelbundet att varken apparat, sladd eller kontakt är skadade. Använd inte apparaten om någon del av den är skadad, om den har tappats i golvet eller blivit skadad på något annat sätt.
- Om apparaten, sladden eller kontakten har skadats ber du en auktoriserad reparationstekniker inspektera dem och vid behov reparera dem. Försök aldrig reparera apparaten själv. Kontakta inköpsstället för reparationer som täcks av garantin. Ej auktoriserade reparationer eller ändringar på apparaten gör garantin ogiltig.

**Använda ljusterapienheten**

- Använd inte apparaten i rum som inte är upplysta av någon annan ljuskälla. Endast för användning som ett ljuskomplement, inte som belysning.
- Titta inte direkt på apparaten under lång tid. Följ bruksanvisningen nedan.
- Efter de första behandlingarna kan ögontrötthet och/eller huvudvärk förekomma. Detta är normalt, och biverkningarna försvinner vanligen snabbt. Om symptomen håller i sig, rådfråga din läkare.
- Konsultera din läkare innan du använder apparaten o Om du lider av svår depression eller har lidit av svår depression
    - o Om du är ljusöverkänslig
    - o Lider av någon form av ögonsjukdom
    - o Du tar någon särskild medicin, så som psykofarmaka eller malariatabletter
    - o Lider av högt blodtryck
- Rådfråga din läkare om användningen av apparaten leder till hyperaktivitet, utmattning, depression, rastlöshet, sömnsvårigheter och/eller andra negativa effekter.

**BESKRIVNING AV APPARATENS DELAR**

1. Skärm
2. Hållare
3. Monteringshål
4. Bärhandtag
5. Utfällbart stativ
6. På/av-knapp
7. Klämmor
8. Reflektionsyta
9. Rör, 2x36 W




**ANVÄNDA APPARATEN**

Apparaten används för ljusterapi som motverkar vintertrötthet, som kan orsaka följande
symptom:

- Utmattning
- Dåligt humör eller lynnighet
- Brist på energi
- Ökat behov av sömn
- Bristfällig koncentration
- Dålig aptit

Mer än 60 % av befolkningen tros lida av ett eller flera symptom på vinterdepression, på grund av vintersolens låga intensitet.

Den mest effektiva tiden på dagen för ljusterapin är mellan 6.00 på morgonen och 20.00 på kvällen. Den rekommenderade tiden är två timmar per dag.
Du kan ta ljusbad så ofta du vill, men det är mest effektivt om du ljusbadar enligt nedan angivna tidsperioder minst fem dagar i rad.

**Placering av apparaten**

- Fäll upp stativet baktill på apparaten och placera apparaten på ett bord.eller
- Montera apparaten på väggen med det medföljande väggfästet. Kontrollera att vägg och skruvar kan bära upp apparatens vikt före montering.

**Användning**

- Sätt in kontakten i eluttaget och slå på strömmen.
- Sätt på apparaten med på/av-knappen.
- Sitt framför apparaten så att du lätt kan se ljuset, och med ansiktet 20-60 cm från skärmen. Du behöver inte sitta precis framför skärmen.
- Ljusterapins längd beror på hur långt bort du sitter från skärmen:

| Avstånd till skärmen | Max. längd för ljusterapin |
|---|---|
| 60 cm | Ungefär 2 timmar |
| 40 cm | Ungefär 1 timme |
| 20 cm | Ungefär ½ timme |

- Du kan avbryta ljusterapin och du kan även göra annat samtidigt (t.ex. läsa eller titta på TV) så länge du sitter på högst 60 cm avstånd från apparaten.
- Stirra inte in i ljuskällan hela tiden, men titta in i ljuset då och då.
- Stäng alltid av apparaten med på/av-knappen och dra alltid ur sladden när apparaten inte används.
- Låt apparaten svalna i minst 15 minuter innan du flyttar eller stuvar undan den.

TIPS: Bär apparaten i bärhandtaget som sitter upptill på baksidan.

**BYTE AV LYSRÖR OCH STARTOMKOPPLARE**

Lysrörens livstid är cirka 8 000 timmar vid normal användning. Om ett lysrör inte fungerar måste det bytas ut.

- VIKTIGT ! Lämna in uttjänta lysrör på närmaste återvinningsstation för att inte skada miljön.
- VIKTIGT ! Var alltid noga med att stänga av apparaten och dra ut kontakten ur eluttaget innan du tar i sär den för att undvika risk för elstöt.
- VIKTIGT ! Låt alltid apparaten kylas av innan du byter rören.
- Placera apparaten på ett repfritt underlag med skärmen neråt.

| | | |
|---|---|---|
| 1. | Lossa de fasthållande skruvarna på baksidan med hjälp av en skruvmejsel, lägg apparaten med baksidan neråt och avlägsna skärmen.<br>**Obs!**<br>De två hållarna på skärmens framsida kommer att sitta löst när skruvarna lossas. Var försiktig så att du inte tappar bort dem, eftersom skärmen då inte kan sättas på plats på rätt sätt. | |
| 2. | Böj rörets fyra transparenta klämmor genom att dra dem lätt uppåt.<br>**Obs!**<br>Buntbanden är endast till för transportskydd. | |
| 3. | Dra försiktigt upp röret över kanten (1) och ut sidlängs över ramen. | |
| 4. | När du sätter i röret följer du instruktionerna i omvänd ordning. | |

## RENGÖRING

När du rengör apparaten bör du tänka på följande:

- Dra ut kontakten ur eluttaget och låt apparaten svalna innan du rengör den.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten och vatten får heller inte tränga in i den.

### Rengöring av apparatens utsida

- Rengör apparaten genom att torka den med en fuktig trasa. Lite diskmedel kan användas om apparaten är mycket smutsig.
- Använd aldrig en slipsvamp, stålull eller någon form av starka lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel för att rengöra apparaten, eftersom de kan skada apparatens utsida.
- VIKTIGT ! Låt torka helt efter rengöring innan du använder den igen. Använd inte apparaten om den är fuktig.

### Rengöring av apparatens insida

- Avlägsna skärmen enligt instruktionerna ovan, torka av reflektorn, skärmens insida och lysrören med en torr, mjuk trasa. Använd inget slags rengöringsmedel.

## SPECIFIKATIONER

| | |
|---|---|
| Spänning | 220–240V |
| Wattförbrukning | 72 W |
| Hz | 50 |
| LUX | 10 000 vid 15cm |
| Lamptyp | PLL 36W 2G11 4pin H |
| Säkring | T3.15AH250V |

**Driftsförhållanden:**
Temperatur: +10 °C till 25 °C
Relativ luftfuktighet: 30 % till 90 %

**Förvaringsförhållanden:**
Temperatur: +5 °C till 50 °C
Relativ luftfuktighet: 30 % till 90 % (utan kondens)
Klass I-apparat, IPX0

## FÖRKLARING AV SYMBOLER PÅ APPARATEN

| | |
|---|---|
| | Se bruksanvisning |
| | Varning |
| | Kasta inte produkten i de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt. Det finns ett separat insamlingssystem för uttjänta elektroniska produkter enligt kraven i WEEE–direktivet (direktiv 2002/96/EC) och som gäller endast inom EU. |
| | Tillverkare |
| | Tillverkningsdatum |
| SN | Serienummer |
| CE 0123 | Denna apparat uppfyller kraven i direktivet 93/42/EEC för medicinsk utrustning. |
| O/I | "PÅ" / "AV" |
| EC REP | Auktoriserad representant inom EU |

EMC-information – riktlinjer och tillverkarens deklaration
Teknisk beskrivning gällande elektromagnetisk emission

### Tabell 1: Deklaration - elektromagnetisk emission

| **Riktlinjer och tillverkarens deklaration – elektromagnetisk emission** | | |
|---|---|---|
| **"Daylight"** är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som specificeras nedan. Kunden eller användaren av "Daylight" ska säkerställa att enheten används i en sådan miljö. | | |
| **Emissionstest** | **Efterlevnad** | Elektromagnetisk miljö – riktlinjer |
| RF–strålning CISPR 11 | Grupp 1 | **"Daylight" använder** endast RF–energi för sin interna funktion. Därför är dess RF–emission mycket liten och orsakar sannolikt inte någon interferens i elektronisk utrustning i närheten. |
| RF–strålning CISPR 11 | **Klass** B | **"Daylight"** lämpar sig för användning i bostadsmiljö och platser med direkt anslutning till ett lågspänningsnätverk av den typ som används för hushållsström. |
| Harmonisk strålning IEC 61000–3–2 | Klass A | |
| Spänningsfluktuation/ flackande strålning IEC 61000–3–3 | Överensstämmer | |

## Tabell 2: Riktlinjer & deklaration - elektromagnetisk immunitet

**Riktlinjer och tillverkarens deklaration – elektromagnetisk immunitet**

**”Daylight”** är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som specificeras nedan. Kunden eller användaren av ”Daylight” ska säkerställa att enheten används i en sådan miljö.

| **Immunitetstest** | **IEC 60601 testnivå** | **Efterlevnad nivå** | Elektromagnetisk miljö – **riktlinjer** |
|---|---|---|---|
| Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000–4–2 | ±6 kV–kontakt<br>±8 kV luft | ±6 kV–kontakt<br>±8 kV luft | Golvet ska vara av trä, betong eller keramikplattor. Om golvet är täckt med syntetmaterial, ska den relativa luftfuktigheten vara minst 30 *%.* |
| Elektrisk snabb–överföring/signal IEC 61000–4–4 | ±2 kV för ström ledningar<br>±1 kV för input/output ledningar | ±2 kV för ström ledningar<br>±1 kV för input/output ledningar | **Nätströmmens** kvalitet ska uppfylla kraven för en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö. |
| Spänningsimpuls IEC 61000–4–5 | ±1 kV differential läge<br>±2 kV standardläge | ±1 kV differential läge<br>±2 kV standardläge | **Nätströmmens** kvalitet ska uppfylla kraven för en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö. |
| Spänningsfall, korta avbrott och spänningsvariation på **strömför–sörjningsingångslinjer** IEC 61000–4–11 | <5 % $U_T$ (>95 % instick $U_T$) i 0,5 cykel<br><br>40 % $U_T$ (60 % instick $U_T$) i 5 cykler<br><br>70 % $U_T$ (30 % instick $U_T$) i 25 cykler<br><br><5 % $U_T$ (>95 % instick $U_T$) i 5 sekunder | <5 % $U_T$ (>95 % instick $U_T$) i 0,5 cykel<br><br>40 % $U_T$ (60 % instick $U_T$) i 5 cykler<br><br>70 % $U_T$ (30 % instick $U_T$) i 25 cykler<br><br><5 % $U_T$ (>95 % instick $U_T$) i 5 sekunder | **Nätströmmens** kvalitet ska uppfylla kraven för en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö. Om användaren av “Daylight” behöver drift **under nätströmavbrott, rekommenderas det att ”Daylight”** drivs med en avbrottsfri strömkälla eller batteri. |
| Strömkälla (50/60 Hz) magnetfält IEC 61000–4–8 | **3 A**/m | **3 A**/m | Magnetfält med strömfrekvens ska vara på samma nivå som vid en typisk kommersiell omgivning eller sjukhusomgivning. |

***OBS*** **$U_T$ är växelströmspänningen före tillämpning av testnivån.**

**Tabell 3: Riktlinjer & deklaration - elektromagnetisk immunitet gällande ledningsburen RF & utstrålad RF**

<table>
<tr><th colspan="4">Riktlinjer och tillverkarens deklaration – elektromagnetisk immunitet</th></tr>
<tr><td colspan="4">”Daylight” är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som specificeras nedan. Kunden eller användaren av ”Daylight” ska säkerställa att enheten används i en sådan miljö.</td></tr>
<tr><th>Immunitetstest</th><th>IEC 60601 testnivå</th><th>Efterlevnad nivå</th><th>Elektromagnetisk miljö – riktlinjer</th></tr>
<tr><td>Ledad RF<br>IEC 61000–4–6<br><br>Strålad RF<br>IEC 61000–4–3</td><td>3 Vrms<br>150 kHz till 80 MHz<br><br>3 V/m<br>80 MHz till 2,5 GHz</td><td>3 V<br><br>3 V/m</td><td>Bärbar och mobil RF–kommunikationsutrustning ska inte användas närmare någon del av ”Daylight”, inklusive sladdar, än det rekommenderade separationsavståndet som är beräknat med ekvationen som är tillämplig för sändarens frekvcens.<br>Rekommenderat separationsavstånd<br>$d=1.2\sqrt{P}$<br>$d=1.2\sqrt{P}$ 80MHz till 800MHz<br>$d=2.3\sqrt{P}$ 800MHz till 2.5 GHz<br><br>där P är max. utgångseffekt för sändaren i watt (W) enligt sändarens tillverkare, och d är rekommenderat separationsavstånd i meter (m).<br>Fältstyrkor från fasta RF–sändare, som fastställts med elektromagnetisk platsundersökning,[a] ska vara lägre än efterlevnadsnivån för varje frekvensintervall.[b]<br>Interferens kan inträffa i närheten av utrustning märkt med följande symbol:</td></tr>
<tr><td colspan="4">KOMMENTAR 1 Vid 80 MHz och 800 ska det största frekvensintervallet tillämpas.<br>KOMMENTAR 2 Dessa riktlinjer gäller eventuellt inte i alla situationer. Elektromagnetisk utbredning påverkas av absorption och reflektion från strukturer, föremål och människor.</td></tr>
<tr><td colspan="4">a. Fältstyrkor från fasta sändare, som t.ex. basstationer för radio (mobil/trådlös), telefoner och landmobilradio, amatörradio, AM/FM–radioutsändningar och TV–utsändningar kan inte förutsägas teoretiskt med exakthet. För att utvärdera den elektromagnetiska miljön orsakad av fasta RF–sändare, kan en elektromagnetisk platsundersökning övervägas. Om den uppmätta fältstyrkan på platsen där ”Daylight” används överstiger tillämplig RF–efterlevnadsnivå ovan, observera då ”Daylilght” för att verifiera normal drift. Om onormal prestanda observeras kan det bli nödvändigt att vidta ytterligare åtgärder som t.ex. vrida på eller flytta ”Daylight”.<br>b. Över frekvensintervallet 150 kHz till 80 MHz, ska fältstyrkor vara mindre än [V1] V/m.</td></tr>
</table>

**Tabell 4: Rekommenderade separationsavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och modellen**

| Rekommenderat separationsavstånd mellan mobil RF–kommunikationsutrustning och medicinskt dagsljus | | | |
|---|---|---|---|
| ”Daylight” är avsedd att användas i en elektromagnetisk miljö med kontrollerad utstrålad RF–störning. Kunden eller användaren av medicinskt dagsljus kan bidra till att förhindra elektromagnetisk interferens genom att upprätthålla ett minimiavstånd mellan bärbar och mobil RF–kommunikationsutrustning (sändare) och ”Daylight” enligt rekommendation nedan, enligt max. uteffekt för kommunikationsutrustningen. | | | |
| **Märkeffekt för output ström från överförare** W | **Separationsavstånd enligt sändarfrekvens** m | | |
| | **150 kHz till 80 MHz** $d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$ | **80 MHz till 800 MHz** $d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$ | **800 MHz till 2,5 GHz** $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$ |
| 0,01 | **0.12** | **0.12** | **0.23** |
| 0,1 | **0.38** | **0.38** | **0.73** |
| 1 | **1.2** | **1.2** | **2.3** |
| 10 | **3.8** | **3.8** | **7.3** |
| 100 | **12** | **12** | **23** |
| För sändare med en max. märkuteffekt som inte är listad ovan, kan rekommenderat separationsavstånd *d* i meter (m) beräknas med den ekvation som är tillämplig för sändarens frekvens, där *P* är max. märkuteffekt för sändaren i watt (W) enligt sändarens tillverkare.<br>KOMMENTAR 1 Vid 80 MHz och 800 MHz ska separationsavståndet för det största frekvensintervallet tillämpas.<br>KOMMENTAR 2 Dessa riktlinjer gäller eventuellt inte i alla situationer. Elektromagnetisk utbredning påverkas av absorption och reflektion från strukturer, föremål och människor. | | | |

## Elektromagnetiska fält (EMF)

Denna apparat efterlever alla standarder gällande elektromagnetiska fält (EMF). Med rätt hantering i enlighet med instruktionerna i denna bruksanvisning, är denna apparat säker att använda, baserat på dagens vetenskapliga kunskap.

## INFORMATION OM KASSERING OCH ÅTERVINNING AV DENNA PRODUKT

Lägg märke till att denna Adexi-produkt är märkt med följande symbol:

Det innebär att denna produkt inte får kasseras ihop med vanligt hushållsavfall eftersom avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar måste kasseras separat.

I henhold til WEEE-direktivet må det enkelte medlemslandet sørge for riktig innsamling, gjenvinning, håndtering og resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall. Privata hushåll inom EU kan utan kostnad återlämna sin använda utrustning till angivna insamlingsplatser. I vissa medlemsstater kan begagnade apparater återlämnas till återförsäljaren mot att du köper nya produkter. Kontakta din återförsäljare, distributör eller lokala myndighet för ytterligare information om hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar.

## GARANTIVILLKOR

Garantin gäller inte om:



- ovanstående instruktioner inte följs
- apparaten har modifierats
- apparaten har hanterats felaktigt, utsatts för vårdslös behandling eller fått någon annan form av skada
- Fel har uppstått till följd av fel på nätspänningen.

Då vi ständigt utvecklar våra produkter i fråga om funktion och design förbehåller vi oss rätten till ändringar av våra produkter utan föregående meddelande.

## VANLIGA FRÅGOR OCH SVAR

Om du har några frågor angående användningen av apparaten och du inte kan hitta svaret i denna bruksanvisning kan du gå in på vår webbplats på www.adexi.eu.

Gå till menyn ”Konsumentservice” och klicka på ”Frågor och svar” för att läsa frågor som ställs ofta.

Du hittar även kontaktinformation om du behöver kontakta oss angående tekniska frågor, reparationer och reservdelar.

**IMPORTÖR**
Adexi Group
www.adexi.eu

**Tillverkare**
Zero-Plus International Ltd.
Room 1004, 10/F., Join-In Hang Sing Centre,
71-75 Container Port Road, Kwai Chung,
New Territories, Hong Kong

**Europeisk (EU) auktoriserad representant**




Advena Ltd.
Thome Widgery House,
33 Bridge Street,
Hereford HR4 9DQ
UK

Adexi ansvarar inte för eventuella tryckfel.

# NO

## INNLEDNING
For at du skal få mest mulig glede av det nye apparatet ditt, ber vi deg lese nøye gjennom denne bruksanvisningen før første gangs bruk. Legg spesielt merke til sikkerhetsreglene. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, slik at du kan slå opp i den ved senere anledninger.

### Forventning
Denne lysterapienheten er beregnet for lysterapi for behandling av ”seasonal affective disorder (S.A.D.). Det er en praktisk og effektiv måte å kompensere for mangel på lys, uten å ty til medisinering høst og vinter.

## SIKKERHETSREGLER
Generelt

- Feil bruk av apparatet kan føre til personskader og skader på apparatet.
- Apparatet må bare brukes til det formålet det er beregnet for. Produsenten er ikke ansvarlig for skade som skyldes feilaktig bruk eller håndtering (se også garantibetingelsene).
- Apparatet er bare beregnet på bruk i private husholdninger. Apparatet er ikke beregnet for utendørs eller kommersiell bruk.
- Bare for tilkobling til 230 V, 50 Hz.
- Apparatet, ledningen eller støpselet må aldri legges i vann, og det må ikke komme vann inn i apparatet.
- Ikke bruk apparatet i fuktige omgivelser.
- Ikke ta på apparatet, ledningen eller støpselet med våte eller fuktige hender.
- Ikke utsett apparatet for direkte sollys, høye temperaturer, fuktighet, støy eller etsende stoffer.
- Hold apparatet under tilsyn når det er i bruk. Hold barn under oppsikt.
- Må ikke tildekkes.
- Omgivelsestemperatur 10-25 ºC.
- Dette apparatet er ikke beregnet på bruk av personer (også barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått opplæring i bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Hold tilsyn med barn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

### Ledning og støpsel
- Hold ledningen og apparatet unna varmekilder, varme gjenstander og åpen ild.
- Kontroller at det ikke er mulig å dra eller snuble i ledningen eller en evt. skjøteledning.
- Slå av apparatet og trekk støpselet ut av kontakten når apparatet ikke er i bruk og før rengjøring eller skifte av lysstoffrørene. Ikke trekk i ledningen når du tar støpselet ut av stikkontakten. Ta i stedet tak i støpselet.
- Håndter lysstoffrørene varsomt, da de kan knuse og skade hendene dine.
- Kontroller at ledningen er trukket helt ut.
- Ledningen skal ikke vris eller vikles rundt apparatet.

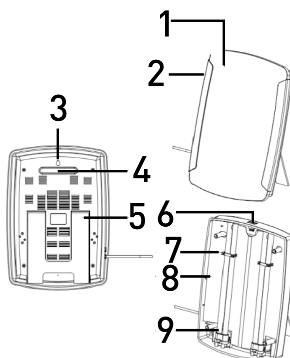
- Kontroller apparatet, ledningen og støpselet regelmessig med tanke på skade. Bruk ikke apparatet hvis noen deler er skadd eller hvis du har mistet apparatet på gulvet, eller det har annen type skade.
- Dersom apparatet, ledningen eller støpselet er skadet, skal disse undersøkes og repareres av en autorisert reparatør. Ikke forsøk å reparere apparatet selv. Kontakt forretningen du kjøpte apparatet i ved garantireparasjoner. Uautoriserte reparasjoner eller endringer på apparatet vil føre til at garantien opphører.

**Bruke lysterapienheten**

- Må ikke brukes i rom som ikke har noen annen lyskilde. Brukes kun som tilleggslys, ikke som en vanlig lyskilde.
- Ikke se rett inn i apparatet i lengre tid. Følg bruksanvisningen nedenfor.
- Første gang du bruker apparatet, kan du oppleve trette øyne og/ eller hodepine. Dette er normalt, og denne effekten vil raskt avta. Oppsøk lege dersom symptomene vedvarer.
- Rådfør deg med din lege før du bruker dette apparatet hvis du lider av eller tidligere har lidd av alvorlig depresjon
  - o er overfølsom for lys
  - o har en eller annen form for øyesykdom
  - o bruker bestemte medikamenter som medisin mot psykiske lidelser eller malariatabletter
  - o lider av høyt blodtrykk
- Rådfør deg med din lege hvis bruk av apparatet medfører hyperaktivitet, utmattelse, depresjon, rastløshet, søvnproblemer og/eller har andre bivirkninger.

**OVERSIKT OVER APPARATETS DELER**

1. Skjerm
2. Braketter
3. Festehull
4. Bærehåndtak
5. Stativ som felles ut
6. Av/på-bryter
7. Festeklips
8. Reflektor
9. Rør, 2 x 36W




**BRUKE APPARATET**

Apparatet brukes for lysterapi som motvirker vintertretthet, som kan forårsake følgende symptomer:

- tretthet
- dårlig humør eller humørsvingninger
- mangel på energi
- økt søvnbehov
- konsentrasjonssvikt
- manglende matlyst

Det er anslått at over 60 % av befolkningen har ett eller flere symptomer på vinterdepresjoner på grunn av vintersolens lave styrke.
Den meste effektive tiden på døgnet for å ta lysterapi er mellom 06.00 og 20.00, i en anbefalt tidsperiode på 2 timer per dag.
Du kan ta lysterapi så ofte du vil, men behandlingen er mest effektiv hvis du tar lysterapi med den varigheten som står oppført nedenfor, i minst fem dager på rad.

**Plassering**

- Fell ut stativet bak på apparatet, og plasser apparatet på et bord.

Eller

- Fest apparatet på veggen med veggbrakettene som følger med. Kontroller først at veggen og skruene tåler vekten av apparatet

**Bruk**

- Sett støpselet inn i stikkontakten, og slå på strømmen.
- Slå på med av/på-knappen.
- Sett deg foran apparatet slik at du komfortabelt ser lyset, og hold ansiktet 20–60 cm fra skjermen. Du behøver ikke å sitte rett foran skjermen.
- Varigheten på lysterapien avhenger av avstanden fra skjermen:

| Avstand til skjermen | Maks. lysterapivarighet |
|---|---|
| 60 cm | Ca. 2 timer |
| 40 cm | Ca. 1 time |
| 20 cm | Ca. 1/2 time |

- Lysterapien kan avbrytes og du kan gjøre andre ting samtidig (f.eks. lese eller se på TV), så lenge du sitter maks. 60 cm fra apparatet.
- Ikke se rett inn i lyset hele tiden, men se på det regelmessig.
- Slå alltid av apparatet med av/på-knappen, og trekk støpselet ut av kontakten når apparatet ikke er i bruk.
- La apparatet avkjøles i minst 15 minutter før du setter det bort eller flytter det.

TIPS: Bær apparatet i bærehåndtaket øverst på den bakre delen.

**SKIFTE LYSSTOFFRØR OG STARTKNAPP**

Lysstoffrørene har en levetid på ca. 8000 timer ved vanlig bruk. Hvis et rør slutter å fungere, må det skiftes ut.

- VIKTIG! Kasser brukte lysstoffrør i henhold til regler for miljøskadelig avfall, f.eks. ved å levere dem til en gjenvinningsplass.
- VIKTIG! Sørg for alltid å slå av apparatet og fjern støpslet fra stikkontakten før du demonterer det, slik at du unngår risikoen med elektrisk støt.
- VIKTIG! La alltid apparatet avkjøles før du skifter rørene.
- Plasser apparatet på et underlag som ikke lager riper, med skjermen ned.
-

| | |
|---|---|
| 1. Løsne festeskruene bak ved bruk av en skrutrekker, legg apparatet med baksiden ned og ta av skjermen.<br><br>☞<br>**Merk:**<br><br>Vær oppmerksom på at de fire brakettene foran på skjermen vil løsne når du løsner skruene. Pass godt på dem, slik at du ikke mister dem. Skjermen kan ikke festes riktig uten disse. | |
| 2. Bøy rørets fire transparente festeklips ved å trekke dem forsiktig oppover.<br>☞<br>**Merk:**<br>Kabelstrips brukes bare som transportbeskyttelse. | |
| 3. Trekk røret forsiktig opp over kanten på huset (1) og ut av huset, og deretter sidelengs ut av rammen. | |
| 4. Følg disse anvisningene i motsatt rekkefølge når du setter inn røret. | |

## RENGJØRING

Vær oppmerksom på følgende ved rengjøring av apparatet:

- Trekk støpselet ut av stikkontakten, og la apparatet avkjøles før rengjøring.
- Apparatet må ikke dyppes i vann. Pass at det ikke trenger vann inn i apparatet.

### Utvendig rengjøring

- Rengjør apparatet ved å tørke av det med en fuktig klut. Bruk litt rengjøringsmiddel hvis apparatet er svært skittent.
- Bruk aldri skuresvamp, stålull eller andre former for sterke eller slipende rengjøringsmidler til å rengjøre apparatet. Slike midler kan ripe opp og ødelegge apparatets overflate.
- VIKTIG! La apparatet tørke helt før du bruker det igjen. Ikke bruk apparatet hvis det er fuktig.

### Innvendig rengjøring

- Ta av skjermen som beskrevet ovenfor, tørk av reflektoren, innsiden av skjermen og rørene med en tørr og myk klut. Ikke bruk rengjøringsmidler.

## SPESIFIKASJONER

| | |
|---|---|
| Spenning | 220–240V |
| Ytelse | 72 W |
| Hz | 50 |
| LUX | 10 000 ved 15 cm |
| Lampetype | PLL 36W 2G11 4–pin H |
| Sikring | T3.15AH250V |

**Driftsforhold:**
Temperatur: +10 °C til 25 °C
Relativ fuktighet: 30 % til 90 %

**Lagringsforhold:**
Temperatur: +5 °C til 50 °C
Relativ fuktighet: 30 % til 90 % (ingen kondensering)
Apparat i klasse I; IP20

## FORKLARING AV SYMBOLER PÅ UTSTYRET

| | |
|---|---|
| | Se bruksanvisningene |
| | Forsiktig |
| | Hvis du vil avhende dette produktet, ikke blant med generell husholdningsavfall. Det finnes et eget innsamlingssystem for brukte elektroniske produkter, i samsvar med lovgivningen under WEEE–direktiv (Direktiv 2002/96/EC) og er effektiv bare i EU. |
| | Produsent |
| | Produksjonsdato |
| SN | Serienummer |
| CE 0123 | Dette apparatet er i overensstemmelse med kravene i direktivet for medisinsk utstyr 93/42/EEC. |
| **0/I** | "PÅ"/"AV" |
| EC REP | Autorisert representant i EU |

EMC-informasjon Veiledning og produsenterklæring
Teknisk beskrivelse av elektromagnetisk utslipp

### Tabell 1: Erklæring – elektromagnetiske utslipp

| **Veiledning og produsenterklæring – elektromagnetiske utslipp** | | |
|---|---|---|
| "Daylight" er beregnet for bruk i det elektromagnetiske miljøet som beskrives nedenfor. Kunden eller brukeren bør sørge for at "Daylight" brukes i et slikt miljø. | | |
| **Utslippstest** | **Samsvar** | **Elektromagnetisk miljø – veiledning** |
| RF–utslipp<br>CISPR 11 | Gruppe 1 | "Daylight" bruker bare RF–energi for sin interne drift. RF–utslippet er derfor svært lavt og vil sannsynligvis ikke forårsake interferens i elektronisk utstyr i nærheten. |
| RF–utslipp<br>CISPR 11 | Klasse B | "Daylight" er egnet for bruk i alle miljøer inkludert boliger og miljøer som er direkte koblet til lavspenningsstrømforsyning som leverer strøm til boliger. |
| Harmoniske utslipp<br>IEC 61000–3–2 | Klasse A | |
| Spenningssvingninger flimmerutslipp<br>IEC 61000–3–3 | Samsvarer | |

## Tabell 2: Veiledning og erklæring – elektromagnetisk immunitet

| **Veiledning og produsenterklæring – elektromagnetisk immunitet** | | | |
|---|---|---|---|
| ”Daylight” er beregnet for bruk i det elektromagnetiske miljøet som beskrives nedenfor. Kunden eller brukeren bør sørge for at ”Daylight” brukes i et slikt miljø. | | | |
| **Immunitetstest** | **IEC 60601 testnivå** | **Samsvar–nivå** | **Elektromagnetisk miljø –veiledning** |
| Elektrostatisk utlading (ESD)<br>IEC 61000–4–2 | ±6 kV kontakt<br>±8 kV luft | ±6 kV kontakt<br>±8 kV luft | Gulv skal være tre, betong eller keramiske fliser. Hvis gulv er dekket med syntetisk materiale, bør den relative fuktigheten være minst 30 %. |
| Elektrisk hurtig transient/burst<br>IEC 61000–4–4 | ±2 kV for strømforsynings–ledninger<br>±1 kV for inngangs–/utgangs–ledninger | ±2 kV for strømforsynings–ledninger<br>±1 kV for inngangs–/utgangs–ledninger | Nettspenningskvaliteten bør være lik den som benyttes i typiske kommersielle miljøer, eller i sykehus. |
| Trykksvingning<br>IEC 61000–4–5 | ±1 kV differanse–modus<br>±2 kV vanlig modus | ±1 kV differanse–modus<br>±2 kV vanlig modus | Nettspenningskvaliteten bør være lik den som benyttes i typiske kommersielle miljøer, eller i sykehus. |
| Spenningsfall, korte avbrudd og spenning–svariasjoner på strøminngang–sledninger<br>IEC 61000–4–11 | <5 % $U_T$<br>(>95 % fall i $U_T$)<br>i 0,5 syklus<br><br>40 % $U_T$<br>(60 % fall i $U_T$)<br>i 5 sykluser<br><br>70 % $U_T$<br>(30 % fall i $U_T$)<br>i 25 sykluser<br><br><5 % $U_T$<br>(>95 % fall i $U_T$)<br>i 5 sek | <5 % $U_T$<br>(>95 % fall i $U_T$)<br>i 0,5 syklus<br><br>40 % $U_T$<br>(60 % fall i $U_T$)<br>i 5 sykluser<br><br>70 % $U_T$<br>(30 % fall i $U_T$)<br>i 25 sykluser<br><br><5 % $U_T$<br>(>95 % fall i $U_T$)<br>i 5 sek | Nettspenningskvaliteten bør være lik den som benyttes i typiske kommersielle miljøer, eller i sykehus. Hvis brukeren av ”Daylight” ønsker fortsatt drift under strømbrudd, anbefales det å bruke ”Daylight” med en avbruddsfri strømforsyning eller et batteri. |
| Strømfrekvens (50/60 Hz) magnetisk felt<br>IEC 61000–4–8 | 3 A/m | 3 A/m | Strømfrekvens magnetiske felt bør være på nivåer som er karakteristiske for en vanlig plassering i et vanlig kommersielt miljø eller sykehus. |
| MERK! $U_T$ er nettspenningen før bruk av testnivået. | | | |

## Tabell 3: Veiledning og erklæring – elektromagnetisk immunitet vedr. ledningsbåret RF og utstrålt RF

| **Veiledning og produsenterklæring – elektromagnetisk immunitet** | | | |
|---|---|---|---|
| ”Daylight” er beregnet for bruk i det elektromagnetiske miljøet som beskrives nedenfor. Kunden eller<br>brukeren bør sørge for at ”Daylight” brukes i et slikt miljø. | | | |
| **Immunitetstest** | **IEC 60601–testnivå** | **Samsvar–nivå** | Elektromagnetisk miljø – veiledning |
| Ledningsbåret RF<br>IEC 61000–4–6<br><br>Utstrålt RF<br>IEC 61000–4–3 | 3 Vrms<br>150 kHz til 80 MHz<br><br>3 V/m<br>80 MHz til 2,5 GHz | 3 V<br><br>3 V/m | Bærbart og mobilt RF–kommunikasjonsutstyr bør ikke brukes nærmere noen del av ”Daylight”, inkludert kabler, enn anbefalt separasjonsavstand beregnet fra ligningen som gjelder senderens frekvens.<br>**Anbefalt separasjonsavstand**<br>**$d=1,2\sqrt{P}$**<br>$d=1,2\sqrt{P}$ **80 MHz til 800 MHz**<br>**$d=2,3\sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz**<br><br>der *P* er maks. utgangseffektmerking av senderen i watt (W) ifølge produsenten av senderen og *d* er anbefalt separasjonsavstand i meter (m).<br>Feltstyrke fra faste RF–sendere, som målt i en elektromagnetisk undersøkelse,[a] skal være mindre enn samsvarsnivået i hvert frekvensområde.[b]<br>Interferens kan oppstå i nærheten av utstyr merket med følgende symbol: |
| MERKNAD I Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder det høyere frekvensområdet.<br>MERKNAD 2 Det kan hende at disse retningslinjene ikke gjelder i alle situasjoner. Elektromagnetisk propagering påvirkes av absorbering og refleksjon fra strukturer, objekter og mennesker. | | | |
| a Feltstyrke fra faste sendere, som hovedstasjoner for mobiltelefoner/trådløse telefoner og faste mobilradioer, amatørradio, AM– og FM–radiosendinger og TV–sendinger kan ikke forutsis teoretisk med nøyaktighet. For å evaluere det elektromagnetiske miljøet som skyldes faste RF–sendere, bør en elektromagnetisk stedsundersøkelse vurderes. Hvis den målte feltstyrken der ”Daylight” brukes, overstiger det aktuelle RF–samsvarsnivået over, skal ”Daylight” overholde normal drift. Hvis det observeres avvik fra normal ytelse, er ytterligere tiltak nødvendig, slik som å plassere ”Daylight” annet sted eller vende den i en annen retning.<br>b Over frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrken være under [V1] V/m. | | | |

**Tabell 4: Anbefalte separasjonsavstander mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr og modellen**

<table>
<tr><th colspan="4">Anbefalte separasjonsavstander mellom<br>bærbart og mobilt RF–kommunikasjonsutstyr og Medical Daylight</th></tr>
<tr><td colspan="4">”Daylight” er beregnet for bruk i et elektromagnetisk miljø der RF–forstyrrelser kontrolleres. Kunden eller brukeren av Medical Daylight kan bidra til å unngå elektromagnetisk forstyrrelse ved å opprettholde en minimumsavstand mellom bærbare og mobile RF–kommunikasjonsutstyr (sendere) og ”Daylight” som anbefalt nedenfor, i henhold til den maksimale utgangseffekten til kommunikasjonsutstyr.</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Merket maks.– utgangs–effekt for sender<br>W</td><td colspan="3">Separasjonsavstand i henhold til senderens frekvens<br>m</td></tr>
<tr><td>150 kHz til 80 MHz<br>$d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$</td><td>80 MHz til 800 MHz<br>$d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$</td><td>800 MHz til 2,5 GHz<br>$d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$</td></tr>
<tr><td>0,01</td><td>0.12</td><td>0.12</td><td>0.23</td></tr>
<tr><td>0,1</td><td>0.38</td><td>0.38</td><td>0.73</td></tr>
<tr><td>1</td><td>1.2</td><td>1.2</td><td>2.3</td></tr>
<tr><td>10</td><td>3.8</td><td>3.8</td><td>7.3</td></tr>
<tr><td>100</td><td>12</td><td>12</td><td>23</td></tr>
<tr><td colspan="4">For sendere som er merket med maks. utgangseffekt som ikke er oppgitt ovenfor, kan anbefalt separasjonsavstand d i meter (m) anslås med ligningen som brukes på frekvensen til senderen, der P er den nominelle merkede utgangseffekten til senderen i watt (W) i samsvar med produsenten av senderen.<br>MERKNAD I Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder separasjonsavstanden for det høyere frekvensområdet.<br>MERKNAD 2 Det kan hende at disse retningslinjene ikke gjelder i alle situasjoner. Elektromagnetisk propagering påvirkes av absorbering og refleksjon fra strukturer, objekter og mennesker.</td></tr>
</table>

**Elektromagnetiske felter**

Dette apparatet samsvarer med alle standarder vedrørende elektromagnetiske felter. Apparatet er trygt å bruke på bakgrunn av dagens vitenskapelige kunnskap, under forutsetning av at det håndteres riktig og i overensstemmelse med anvisningene i denne håndboken.

**INFORMASJON OM KASSERING OG RESIRKULERING AV DETTE PRODUKTET**

Merk deg at dette Adexi-produktet er merket med følgende symbol: Det betyr at dette produktet ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, da elektrisk og elektronisk avfall skal kasseres separat.

I henhold til WEEE-direktivet skal det enkelte medlemslandet sørge for riktig innsamling, gjenvinning, håndtering og resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall. Private husholdninger innen EU kan kostnadsfritt levere brukt utstyr til gjenvinningsstasjoner. I enkelte medlemsland kan brukte apparater returneres til forhandleren der de ble kjøpt hvis du kjøper nye produkter på samme sted. Ta kontakt med forhandleren, distributøren eller offentlige myndigheter for ytterligere informasjon om hva du skal gjøre med elektrisk og elektronisk avfall.

**GARANTIVILKÅR**

Garantien gjelder ikke:



- Hvis instruksjonene ovenfor ikke følges
- hvis apparatet har blitt endret
- Hvis apparatet er brukt feil, har vært utsatt for hard håndtering eller på en eller annen måte er blitt skadet
- det har oppstått feil som følge av feil på strømnettet.

På grunn av at vi hele tiden utvikler funksjonen og utformingen på produktene våre, forbeholder vi oss retten til å endre produktet uten forvarsel.

**VANLIGE SPØRSMÅL**

Hvis du har spørsmål om bruk av apparatet som du ikke finner svar på i denne bruksanvisningen, kan du ta en titt på nettsidene våre på www.adexi.eu.
Gå til menyen ”Consumer Services” og klikk ”Frequently asked questions” for å se de vanligste spørsmålene.
Se også kontaktinformasjonen hvis du ønsker å kontakte oss vedrørende tekniske problemer, reparasjoner, tilbehør og reservedeler.

**IMPORTØR**

Adexi Group
www.adexi.dk

**Produsent**

Zero-Plus International Ltd.
Room 1004, 10/F., Join-In Hang Sing Centre,
71-75 Container Port Road, Kwai Chung,
New Territories, Hong Kong

**Europeisk (EU) autorisert representant**




Advena Ltd.
Thome Widgery House,
33 Bridge Street,
Hereford HR4 9DQ
NO

Vi står ikke ansvarlige for eventuelle trykkfeil.

# FI

## JOHDANTO

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa, niin saat parhaan hyödyn uudesta laitteestasi. Lue turvallisuusohjeet erittäin huolellisesti. Suosittelemme myös, että säilytät nämä ohjeet. Näin voit perehtyä laitteesi eri toimintoihin myöhemminkin.

### Käyttötarkoitus

Tämä valohoitoyksikkö on tarkoitettu on tarkoitettu valohoitoon esimerkiksi tai kaamosmasennuksen hoitamiseksi. Syksyn ja talven pimeinä aikoina valohoito on helppo ja tehokas tapa kaamosmasennuksen hoitoon lääkityksen sijaan.

## TURVALLISUUS

Yleistä

- Laitteen virheellinen käyttö saattaa aiheuttaa henkilövahingon ja vaurioittaa laitetta.
- Käytä laitetta vain sen oikeaan käyttötarkoitukseen. Valmistaja ei ole vastuussa virheellisestä käytöstä tai käsittelystä johtuvista henkilövahingoista tai vaaratilanteista (katso myös kohta Takuuehdot).
- Vain kotitalouskäyttöön. Ei sovellu ulkokäyttöön eikä kaupalliseen käyttöön.
- Laite voidaan kytkeä vain 230 V-, 50 Hz -verkkoon.
- Älä upota laitetta, johtoa tai pistoketta veteen tai päästä vettä laitteen sisään.
- Älä käytä laitetta kosteassa ympäristössä.
- Älä koske laitteeseen, virtajohtoon tai pistokkeeseen märillä tai kosteilla käsillä.
- Älä altista laitetta suoralle auringonvalolle, korkeille lämpötiloille, kosteudelle, melulle tai syövyttäville aineille.
- Valvo aina laitteen käyttöä. Pidä silmällä laitteen lähellä olevia lapsia.
- Älä peitä laitetta.
- Käytä alle 10–25 ºC:n lämpötilassa.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (myös lapset) käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen tila, kokemus sekä osaaminen eivät ole riittävät. He saavat käyttää laitetta vain turvallisuudesta vastaavan henkilön läsnä ollessa tai saatuaan ohjeet häneltä.
- Valvo lapsia ja varmista, etteivät he leiki laitteella.

### Johto ja pistoke

- Suojaa virtajohto ja laite lämpölähteiltä, kuumilta esineiltä ja avotulelta.
- Varmista, ettei virtajohtoon tai jatkojohtoon voi kompastua.
- Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä, sekä ennen loisteputkien puhdistamista tai vaihtamista. Pistoketta ei saa irrottaa pistorasiasta vetämällä johdosta. Ota sen sijaan kiinni pistokkeesta.
- Käsittele loisteputkia varovasti. Ne voivat sirpaloitua ja vahingoittaa käsiäsi.
- Varmista, että johto on täysin ojennettuna.

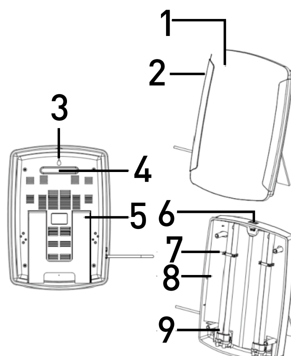
- Virtajohtoa ei saa kiertää tai kietoa laitteen ympärille.
- Tarkista säännöllisin väliajoin, ettei laite, virtajohto tai pistoke ole vaurioitunut. Älä käytä laitetta, jos jotkin sen osat ovat vaurioituneet tai jos laite on pudonnut tai vahingoittunut millään tavalla.
- Jos laite, johto tai pistoke on vaurioitunut, tarkastuta ja korjauta ne tarvittaessa valtuutetulla korjaajalla. Älä yritä koskaan itse korjata laitetta. Jos tarvitset takuuhuoltoa, ota yhteyttä liikkeeseen, josta ostit laitteen. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta korjataan tai muunnellaan ilman valtuuksia.

**Valohoitoyksikön käyttäminen**

- Älä käytä laitetta huoneissa, joissa ei ole mitään muuta valonlähdettä. Laite soveltuu vain lisävalonlähteeksi, ei itse valaistukseen.
- Älä katso suoraan laitteeseen pitkiä aikoja kerrallaan. Noudata seuraavaa käyttöohjetta.
- Alussa saattaa esiintyä silmien rasittumista ja/tai päänsärkyä. Tämä on täysin normaalia, ja kyseiset oireet häviävät pian. Jos oireet jatkuvat, ota yhteys lääkäriin.
- Kysy neuvoa lääkäriltäsi ennen laitteen käyttöä, jos kärsit tai olet kärsinyt vakavasta masennuksesta
  - o kärsit valoyliherkkyydestä
  - o sinulla on jokin silmäsairaus
  - o käytät tiettyjä lääkkeitä, kuten psyykenlääkkeitä tai malariatabletteja
  - o kärsit korkeasta verenpaineesta.
- Kysy neuvoa lääkäriltäsi, mikäli laitteen käyttö aiheuttaa yliaktiivisuutta, väsymystä, masennusta, levottomuutta, univaikeuksia tai muita haitallisia vaikutuksia.

**LAITTEEN PÄÄOSAT**

1. Etupaneeli
2. Kiinnikkeet
3. Asennusreikä
4. Kantokahva
5. Kokoontaitettava teline
6. Virtakytkin
7. Sulkimet
8. Heijastin
9. Loisteputket, 2 x 36W




**LAITTEEN KÄYTTÖ**

Kirkasvalolampun valohoidot lievittävät talviväsymyksen oireita,
Kuten:

- väsymys
- huonotuulisuus ja mielialan vaihtelut
- energian puute
- lisääntynyt unentarve
- keskittymisvaikeudet
- ruokahaluttomuus

Väestöstä yli 60 prosentin uskotaan kärsivän yhdestä tai useammasta talviauringon vähäisyyden aiheuttaman kaamosmasennuksen oireesta. Tehokkain aika valohoidolle on aamu kuuden ja ilta kahdeksan välillä ja suositeltava aika on kaksi tuntia päivässä.
Voit ottaa valohoitoa niin usein kuin haluat, mutta hoito on kaikkein tehokkainta, kun käytät sitä alla kuvatun mukaisesti viitenä peräkkäisenä päivänä.

**Laitteen sijoituspaikka**

- Taita laitteen takana oleva teline auki ja aseta laite pöydälle.

tai

- Kiinnitä laite seinälle pakkauksen mukana tulleilla seinäkiinnikkeillä. Tarkista ennen laitteen kiinnittämistä, että seinä ja ruuvit kestävät sen painon.

**Käyttö**

- Työnnä pistoke pistorasiaan.
- Kytke laitteeseen virta virtapainikkeella.
- Asetu laitteen eteen niin, että näet valon hyvin ja kasvosi ovat 20–60 cm:n päässä etupaneelista. Sinun ei tarvitse asettua suoraan etupaneelin eteen.
- Valohoidon pituus määräytyy sen mukaan, kuinka kaukana olet laitteen etupaneelista:

| Etäisyys etupaneelista | Valohoidon enimmäiskesto |
|---|---|
| 60 cm | Noin kaksi tuntia |
| 40 cm | Noin tunti |
| 20 cm | Noin 30 minuuttia |

- Voit keskeyttää valohoidon, ja voit tehdä muita asioita sen aikana (esimerkiksi lukea tai katsella televisiota), kunhan istut 60 cm:n etäisyydellä laitteesta.
- Älä katso koko ajan suoraan valoa päin, mutta katso sitä kuitenkin säännöllisesti.
- Sammuta laite aina virtapainikkeesta ja irrota pistoke pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä.
- Anna laitteen jäähtyä ainakin 15 minuuttia ennen sen siirtämistä tai varastoon laittamista.

VINKKI: Kanna laitetta takaosan yläosassa olevasta kantokahvasta.

**LOISTEPUTKIEN JA KÄYNNISTYSPAINIKKEEN VAIHTAMINEN**

Loisteputkien käyttöikä on noin 8 000 tuntia normaalissa käytössä. Jos loisteputki sammuu, se on vaihdettava uuteen.

- TÄRKEÄÄ! Hävitä käytetyt loisteputket ongelmajätteiden hävittämistä koskevien sääntöjen mukaisesti, esimerkiksi viemällä ne jätteiden keräyspisteeseen.
- TÄRKEÄÄ! Sähköiskuvaaran välttämiseksi varmista aina ennen laitteen avaamista, että se on kytketty pois päältä ja sen virtajohto on irrotettu pistokkeesta.
- TÄRKEÄÄ! Anna laitteen aina jäähtyä ennen loisteputkien vaihtamista.
- Aseta laite naarmuttamattomalle pinnalle etupaneeli alaspäin.

| | |
|---|---|
| 1. Löysää laitteen takaosassa olevat kiinnitysruuvit ruuvimeisselillä, aseta laite lappeelleen ja poista etupaneeli. ☞ **Huomaa** Etupaneelin edessä olevat neljä kiinnikettä irtoavat, kun löysäät ruuveja. Varo hävittämästä ruuveja, sillä muuten etupaneelia ei voi kiinnittää oikein paikalleen. | |
| 2. Taivuta valoputken neljää suljinta painamalla niitä varovaisesti ylöspäin. ☞ **Huomaa** Nippusiteet on tarkoitettu ainoastaan kuljetuksen aikaiseksi suojaksi. | |
| 3. Vedä valoputki varovaisesti kotelon reunan (1) yli ja ulos kotelosta ja lopulta sivuttain ulos rungosta. | |
| 4. Aseta valoputki takaisin paikalleen tekemällä toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä. | |

## PUHDISTUS

Puhdista laite seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä täysin ennen puhdistusta.
- Älä koskaan upota laitetta veteen, sillä laitteeseen ei saa päästä yhtään vettä.

### Ulkopinnan puhdistus

- Pyyhi laite kostealla liinalla. Jos laite on hyvin likainen, veteen voi lisätä hieman pesuainetta.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen hankaussientä, teräsvillaa, vahvoja liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa laitteen ulkopintaa.
- TÄRKEÄÄ! Anna laitteen kuivua täysin puhdistuksen jälkeen, ennen kuin käytät sitä uudestaan. Älä käytä kosteaa laitetta.

### Sisäosan puhdistus

- Irrota etupaneeli kuten edellä kuvattiin ja pyyhi heijastinkupu, etupaneelin sisäpuoli ja putket kuivalla, pehmeällä liinalla. Älä käytä minkäänlaisia puhdistusaineita.

## TEKNISET TIEDOT

| | |
|---|---|
| Jännite | 220–240V |
| Tehontarve | 72 W |
| Hz | 50 |
| LUX | 10 000 lx 15cm:ssä |
| Lampun tyyppi | PLL 36W 2G11 4–nast. H |
| Sulake | T3.15AH250V |

### Käyttöolosuhteet

Lämpötila: +10 °c - 25 °c
Suhteellinen kosteus: 30 % - 90 %

### Säilytysolosuhteet:

Lämpötila: +5 °c - 50 °c
Suhteellinen kosteus: 30–90 % (ei tiivistymistä)
Luokan I laite; IPX0

## LAITTEESSA OLEVIEN SYMBOLIEN SELITYKSET

| | |
|---|---|
| | Katso lisätietoja käyttöohjeista |
| | Varoitus |
| | Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Sähkö– ja elektroniikkalaiteromua koskeva direktiivi (2002/96/EY) määrää, että Euroopan unionin alueella on järjestettävä asianmukainen sähkö– ja elektroniikkajätteen keräys ja kierrätys. |
| | Valmistaja |
| | Valmistuspäivämäärä |
| SN | Sarjanumero |
| CE 0123 | Laite vastaa lääkinnällisiä laitteita koskevan direktiivin 93/42/EEC vaatimuksia. |
| **0/I** | ON/OFF–virtapainike |
| EC REP | Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä |

EMC-tiedot ja valmistajan vakuutus
Sähkömagneettisia häiriöitä koskevat tekniset tiedot

### Taulukko 1: Vakuutus - sähkömagneettiset häiriöt

| **Ohjeet ja valmistajan vakuutus – sähkömagneettiset häiriöt** | | |
|---|---|---|
| Malli “Daylight” on tarkoitettu käytettäväksi alla määritetyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. “Daylight”–mallin ostajan tai käyttäjän on varmistettava oikea käyttöympäristö. | | |
| **Häiriötesti** | **Yhteensopivuus** | **Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeet** |
| Radiotaajuuspäästöt CISPR 11 | Ryhmä 1 | Malli ”Daylight” käyttää radiotaajuista energiaa vain sisäisiin toimintoihinsa. Sen radiotaajuuspäästöt ovat siksi erittäin matalia, eivätkä ne aiheuta häiriöitä lähellä oleviin sähkölaitteisiin. |
| Radiotaajuuspäästöt CISPR 11 | Luokka B | Malli “Daylight” on tarkoitettu käytettäväksi kaikissa ympäristöissä, mukaan lukien kotitaloudet, jotka on liitetty suoraan julkiseen pienjänniteverkkoon, joka syöttää sähköä kotitalouksiin. |
| Harmoniset päästöt IEC 61000–3–2 | Luokka A | |
| Jännitteen vaihtelut/ värinä IEC 61000–3–3 | Vaatimusten mukainen | |

## Taulukko 2: Ohjeet ja vakuutus - sähkömagneettinen immuniteetti

| Ohjeet ja valmistajan vakuutus – sähkömagneettinen immuniteetti | | | |
|---|---|---|---|
| Malli “Daylight” on tarkoitettu käytettäväksi alla määritetyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. “Daylight”–mallin ostajan tai käyttäjän on varmistettava oikea käyttöympäristö. | | | |
| **Immuniteettitesti** | **IEC 60601–testitaso** | **Yhteensopivuus taso** | **Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeet** |
| Staattinen purkaus (ESD) IEC 61000–4–2 | ±6 kV kontakti<br>±8 kV ilma | ±6 kV kontakti<br>±8 kV ilma | Lattioiden on oltava puuta, betonia tai kaakelia. Jos lattiapäällyste on synteettistä materiaalia, suhteellisen kosteuden on oltava vähintään 30 %. |
| Nopeat transientit /purske IEC 61000–4–4 | ±2 kV verkkovirta–johdoille<br>±1 kV tulo–/lähtö–johdoille | ±2 kV verkkovirta–johdoille<br>±1 kV tulo–/lähtö–johdoille | Sähköverkon jännitteen on oltava tarkoitettu liikelaitoksille ja sairaaloille. |
| Syöksyaalto IEC 61000–4–5 | ±1 kV differentiaali–muoto<br>±2 kV yhteissignaali | ±1 kV differentiaali–muoto<br>±2 kV yhteissignaali | Sähköverkon jännitteen on oltava tarkoitettu liikelaitoksille ja sairaaloille. |
| Jännitevajoamat, lyhyet katkokset ja jännitevaihtelut IEC 61000–4–11 | <5 % *UT*<br>(>95 % vajoama *UT*:ssa)<br>0,5 kierroksen ajan<br><br>40 % *UT*<br>(60 % vajoama *UT*:ssa)<br>5 kierroksen ajan<br><br>70 % *UT*<br>(30 % vajoama *UT*:ssa)<br>25 kierroksen ajan<br><br><5 % *UT*<br>(>95 % vajoama *UT*:ssa)<br>5 sekunnin ajan | <5 % *UT*<br>(>95 % vajoama *UT*:ssa)<br>0,5 kierroksen ajan<br><br>40 % *UT*<br>(60 % vajoama *UT*:ssa)<br>5 kierroksen ajan<br><br>70 % *UT*<br>(30 % vajoama *UT*:ssa)<br>25 kierroksen ajan<br><br><5 % *UT*<br>(>95 % vajoama *UT*:ssa)<br>5 sekunnin ajan | Sähköverkon jännitteen on oltava tarkoitettu liikelaitoksille ja sairaaloille. Jos “Daylight”–mallin käyttäjät tarvitsevat laitetta jatkuvasti myös sähkökatkosten ajan ”Daylight” kannattaa kytkeä katkottomaan teholähteeseen tai akkuun. |
| Verkkotaajuus (50/60 Hz) magneettikenttä IEC 61000–4–8 | 3 A/m | 3 A/m | Verkkotaajuuden magneettikenttien oltava liikelaitoksille ja sairaaloille tyypillisellä tasolla. |
| HUOMAA $U_T$ on vaihtovirtajännite ennen testitasoa. | | | |

## Taulukko 3: Ohjeet ja vakuutus - sähkömagneettinen immuniteetti johtuvien häiriöiden ja säteilyhäiriöiden kannalta

| **Ohjeet ja valmistajan vakuutus – sähkömagneettinen immuniteetti** | | | |
|---|---|---|---|
| Malli "Daylight" on tarkoitettu käytettäväksi alla määritetyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. "Daylight"–mallin ostajan tai käyttäjän on varmistettava oikea käyttöympäristö. | | | |
| **Immuniteettitesti** | **IEC 60601 –testitaso** | **Yhteensopivuus taso** | **Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeet** |
| Johtuvat häiriöt<br>IEC 61000–4–6<br><br>Säteilyhäiriöt<br>IEC 61000–4–3 | 3 Vrms<br>150 kHz – 80 MHz<br><br>3 V/m<br>80 MHz – 2,5 GHz | 3 V<br><br>3 V/m | Kannettavia radiotaajuisia laitteita ei kannata käyttää mallin "Daylight" tai sen osien, eikä sen johtojen lähellä. Laitteiden on oltava vähintään sillä etäisyydellä, joka voidaan laskea lähettimen taajuuden mukaan.<br>**Suositeltu laitteiden välinen etäisyys**<br>**d=1.2√P**<br>d=1.2√**P 80MHz – 800MHz**<br>**d=2.3 √P 800MHz – 2.5 GHz**<br><br>missä *P* on lähettimen valmistajan antama lähettimen maksimi lähtöteho watteina (W) ja d on suositeltu etäisyys metreinä (m).<br>Sähkömagneettisissa kenttätutkimuksessa todettujen RF–lähettimien kenttävoimakkuuksien[a] pitäisi olla pienempiä kuin kunkin taajuusalueen yhteensopivuustaso[b].<br>Häiriöitä voi esiintyä seuraavilla merkinnöillä varustettujen laitteiden lähellä: (symboli) |
| HUOM. 1 Kun käytössä on 80 MHz – 800 MHz, suurempi taajuusalue pätee.<br>HUOM. 2 Nämä ohjeet eivät saata sopia kaikkiin tilanteisiin. Sähkömagneettisten häiriöiden etenemiseen vaikuttaa se, että häiriöitä imeytyy rakenteisiin, esineisiin tai ihmisiin tai heijastuu niistä. | | | |
| a Kiinteiden lähettimien, kuten radio– tai matkapuhelinten ja kannettavien radiotukiasemien, amatööriradioiden, AM– ja FM–radiolähetysten ja TV–lähetysten kentänvoimakkuuksia ei voida tarkasti ennustaa. Kun halutaan ottaa selvää kiinteiden RF–lähettimien sähkömagneettisesta ympäristöstä, kannattaa harkita sähkömagneettista kenttätutkimusta. Jos mitattu mallin "Daylight" käyttöpaikan mitattu kenttävoimakkuus ylittää sallitut RF–yhteensopivuuden tasot, on tarkistettava, että lääkinnällinen Daylight toimii oikein. Jos laitteessa havaitaan epänormaalia toimintaa, "Daylight" kannattaa suunnata uudelleen tai asettaa toiseen käyttöpaikkaan.<br>b Taajuusalueella 150 kHz–80 MHz kentänvoimakkuuksien on oltava alle [V1] V/m. | | | |

**Taulukko 4: Suositellut etäisyydet kannettavien radiotaajuisten laitteiden ja mallin Daylight välillä**

<table>
<tr><th colspan="4">Suositeltu laitteiden välinen etäisyys<br>kannettavien radiotaajuisten laitteiden ja mallin lääkinnällinen Daylight välillä</th></tr>
<tr><td colspan="4">Malli ”Daylight” on tarkoitettu käytettäväksi sähkömagneettisessa ympäristössä, jossa säteilevät RF–häiriöt ovat hallinnassa. Asiakas tai mallin Daylight käyttäjä voi osaltaan ehkäistä sähkömagneettisia häiriöitä pitämällä kannettavat lähettimet suositusten mukaisella etäisyydellä mallista Daylight. Etäisyys määräytyy lähetinlaitteen maksimilähtötehon mukaisesti.</td></tr>
<tr><th rowspan="2">Lähettimen nimellinen maksimilähtöteho<br>W</th><th colspan="3">Lähettimen taajuuden mukainen etäisyys<br>m</th></tr>
<tr><th>150 kHz – 80 MHz<br>$d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$</th><th>80 MHz – 800 MHz<br>$d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$</th><th>800 MHz – 2,5 GHz<br>$d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$</th></tr>
<tr><td>0,01</td><td>0.12</td><td>0.12</td><td>0.23</td></tr>
<tr><td>0,1</td><td>0.38</td><td>0.38</td><td>0.73</td></tr>
<tr><td>1</td><td>1.2</td><td>1.2</td><td>2.3</td></tr>
<tr><td>10</td><td>3.8</td><td>3.8</td><td>7.3</td></tr>
<tr><td>100</td><td>12</td><td>12</td><td>23</td></tr>
<tr><td colspan="4">Lähettimien, joiden nimellinen maksimilähtöteho ei kuulu edellä mainittuihin, suositeltu etäisyys D metreissä (m) voidaan arvioida lähettimen taajuuteen perustuvalla yhtälöllä, jossa P on lähettimen valmistajan ilmoittama maksimilähtöteho watteina (W).<br>HUOM. 1 Taajuuksilla 80 MHz ja 800 MHz pätee suuremman taajuusalueen mukainen etäisyys.<br>HUOM. 2 Nämä ohjeet eivät saata sopia kaikkiin tilanteisiin. Sähkömagneettisten häiriöiden etenemiseen vaikuttaa se, että häiriöitä imeytyy rakenteisiin, esineisiin tai ihmisiin tai heijastuu niistä.</td></tr>
</table>

**Sähkömagneettiset kentät (EMF)**

Tämä laite on kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevien standardien mukainen. Laite on turvallinen käyttää, jos sitä käsitellään asianmukaisesti ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.

## TIETOJA TUOTTEEN HÄVITTÄMISESTÄ JA KIERRÄTTÄMISESTÄ

Tämä Adexi-tuote on merkitty seuraavalla symbolilla:

Tuotetta ei siis saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan sähkö- ja elektroniikkajäte on hävitettävä erikseen.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin mukaan jokaisen jäsenvaltion on järjestettävä asianmukainen sähkö- ja elektroniikkajätteen keräys, talteenotto, käsittely ja kierrätys. EU-alueen yksityiset kotitaloudet voivat palauttaa käytetyt laitteet maksutta erityisiin kierrätyspisteisiin. Käytetty laite voidaan joissakin jäsenvaltioissa palauttaa sille jälleenmyyjälle, jolta se on ostettu, jos tilalle hankitaan uusi laite. Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkajätteen käsittelystä saat lähimmältä jälleenmyyjältä, tukkukauppiaalta tai paikallisilta viranomaisilta.

**TAKUUEHDOT**

Takuu ei ole voimassa, jos

- edellä olevia ohjeita ei ole noudatettu
- laitteeseen on tehty muutoksia
- laitetta on käsitelty väärin tai rajusti tai se on kärsinyt muita vaurioita
- syntyneet viat johtuvat sähköverkon häiriöistä.

Kehitämme jatkuvasti tuotteidemme toimivuutta ja muotoilua, minkä vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tuotetta ilman etukäteisilmoitusta.

**USEIN ESITETTYJÄ KYSYMYKSIÄ**

Jos sinulla on laitteen käyttöä koskevia kysymyksiä etkä löydä vastauksia tästä käyttöohjeesta, käy kotisivuillamme osoitteessa www.adexi.eu.
Katso usein kysyttyjen kysymysten vastaukset ”Consumer Services” -valikon kohdasta ”Frequently asked questions”.
Sivuilla on myös yhteystietomme siltä varalta, että sinun täytyy ottaa meihin yhteyttä teknisiä tietoja, korjauksia, lisävarusteita tai varaosia koskevissa asioissa.

**MAAHANTUOJA**
Adexi Group
www.adexi.eu

**Valmistaja**
Zero-Plus International Ltd.
Room 1004, 10/F., Join-In Hang Sing Centre,
71-75 Container Port Road, Kwai Chung,
New Territories, Hong Kong

**Valtuutettu edustaja Euroopassa (EU)**




Advena Ltd.
Thome Widgery House,
33 Bridge Street,
Hereford HR4 9DQ
UK

Emme ole vastuussa mahdollisista painovirheistä.

# UK

## INTRODUCTION

To get the best out of your new appliance, please read this user guide carefully before using it for the first time. Take particular note of the safety precautions. We also recommend that you keep the instructions for future reference, so that you can remind yourself of the functions of your appliance.

### Expectation

This phototherapy unit is intended for light therapy to treat the seasonal affective disorder (S.A.D.) It is a convenient and effective way of compensating for the lack of light without resorting to medication in autumn and winter.

## SAFETY MEASURES

General

- Incorrect use of this appliance may cause personal injury and damage.
- Use for its intended purpose only. The manufacturer is not responsible for any injury or damage resulting from incorrect use or handling (see also Guarantee Terms).
- For domestic use only. Not for outdoor or commercial use.
- For connection to 230 V, 50 Hz only.
- Do not immerse the appliance, cord or plug in water and make sure no water enters the appliance.
- Do not use in humid surroundings.
- Never touch the appliance, cord or plug with wet or damp hands.
- Do not expose to direct sunlight, high temperatures, humidity, noise or corrosive substances.
- Keep the appliance under constant supervision while in use. Keep an eye on children.
- Do not cover.
- Use under temperature 10-25 °C.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### Cord and plug

- Keep the cord and appliance away from heat sources, hot objects and naked flames.
- Check that it is not possible to pull or trip over the cord or any extension cord.
- Switch off the appliance; remove the plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning or replacement of the fluorescent tubes. Avoid pulling the cord when removing the plug from the socket. Instead, hold the plug.
- Handle fluorescent tubes carefully as they may splinter and cause injuries to your hands.
- Ensure that the cord is fully extended.
- The cord must not be twisted or wound around the appliance.

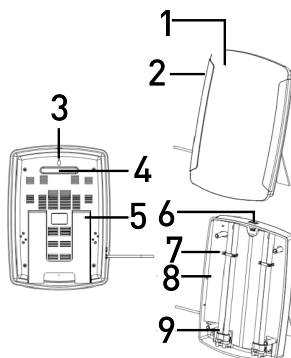
- Check regularly for damage to appliance, cord and plug. Do not use if any parts are damaged or if the appliance has been dropped or damaged in any way whatsoever.
- If the appliance, cord or plug has been damaged, have them inspected and if necessary repaired by an authorized repair engineer. Never try to repair the appliance yourself. Please contact the store where you bought the appliance for repairs under guarantee. Unauthorized repairs or modifications to the appliance will invalidate the guarantee.

**Using the phototherapy unit**

- Do not use in rooms without some other light source. For use as a light supplement only, not illumination.
- Do not look directly at the appliance for long periods. Follow the user guide below.
- Initial use may cause tired eyes and/or headache. This is normal, and such effects will soon disappear. If symptoms persist, consult your doctor.
- Consult your doctor before using this appliance if you o suffer or have suffered from severe depression
    - o are hypersensitive to light
    - o suffer from any type of eye disease
    - o use particular forms of medicine such as psychopharmacia or malaria pills
    - o suffer from high blood pressure.
- Consult your doctor, if the use of the appliance results in hyperactivity, exhaustion, depression, restlessness, difficulties in sleeping and/or other adverse effects.

**KEY TO MAIN COMPONENTS OF THE APPLIANCE**

1. Screen
2. Brackets
3. Mounting hole
4. Carrying handle
5. Fold-out stand
6. On/off switch
7. Retaining clips
8. Reflector
9. Tubes, 2 x 36W




**USING THE APPLIANCE**

The appliance is used for light therapies that counteract winter fatigue, which can cause the following symptoms:

- fatigue
- bad mood or moodiness
- lack of energy
- increased need for sleep
- lack of concentration
- lack of appetite

Over 60% of the population is believed to experience one or more symptoms of winter blues due to the low intensity of the winter sun.

The most effective time of day to take a light therapy is between 6 am and 8 pm for a recommended period of 2 hours per day.

You can take light therapies as often as you like but the treatment is most effective if you take light therapies of the below-mentioned uration at least five days in a row.

**Positioning the appliance**

- Unfold the stand at the back of the appliance and place the appliance on a table.

or

- Mount the appliance on the wall using the enclosed wall brackets. Check before mounting that the wall and the screws can carry the weight of the appliance.

**Use**

- Insert the plug in the mains socket and switch on the power.
- Switch on the on/off button.
- Sit down in front of the appliance in a position where you can comfortably see the light and with your face 20-60 cm from the screen. You do not need to sit directly in front of the screen.
- The duration of the light therapy depends on your distance from the screen:

| Distance to screen | Max duration of light therapy |
|---|---|
| 60 cm | Approx. 2 hours |
| 40 cm | Approx. 1 hour |
| 20 cm | Approx. ½ hour |

- The light therapy can be interrupted and you can do other things at the same time (e.g. read or watch television) as long as you sit within 60 cm from the appliance.
- Do not look directly into the light constantly, but look at it regularly.
- Always turn off the appliance using the on/off button, and unplug it, when it is not in use.
- Allow the appliance to cool for at least 15 minutes before putting it away or moving it.

TIP: Carry the appliance by the carrying handle on the top of the rear part.

**REPLACEMENT OF FLUORESCENT TUBES AND STARTING SWITCH**

The lifetime of the fluorescent tubes is approx. 8,000 hours of normal use. If a tube fails, it must be replaced.

- IMPORTANT! Discard used fluorescent tubes in accordance with the rules for environmentally harmful waste, e.g. by taking them to a waste recovery site.
- IMPORTANT! Always make sure to switch off the appliance and remove the plug from the mains socket before taking it apart to avoid the risk of electric shocks.
- IMPORTANT! Always let the appliance cool down before changing the tubes.
- Place the appliance on a non-scratching surface, screen down.

| | |
|---|---|
| 1. Slacken the retaining screws on the back using a screwdriver, lay the apparatus on its back and remove the screen. **Note** The two brackets on the front of the screen will become loose when the screws are slackened. Take care not to lose them, or the screen cannot be refitted correctly. | |
| 2. Bend the tube's four transparent retaining clips by pulling them gently upwards. **Note** Cable ties are used for transport protection only. | |
| 3. Carefully pull the tube up over the housing rim (1) and out of the housing, then sideways out of the frame. | |
| 4. When inserting the tube, following these instructions in reverse order. | |

## CLEANING

When cleaning the appliance, you should pay attention to the following points:

- Remove plug from the mains socket, and allow the appliance to cool down before cleaning it.
- Never submerge the apparatus in water, and no water must be allowed to get into it.

### External cleaning

- Clean the appliance by wiping it with a damp cloth. A little detergent can be added if the appliance is heavily soiled.
- Never use a scouring pad, steel wool or any form of strong solvents or abrasive cleaning agents to clean the appliance, as those may damage the outside surfaces of the appliance.
- IMPORTANT! Allow to dry fully after cleaning before using again. Do not use appliance if damp.

### Internal cleaning

- Remove the screen as described above, wipe off reflector, inside of screen and tubes with a dry, soft cloth. Do not use any kind of cleaning agents.

## SPECIFICATIONS

| | |
|---|---|
| Voltage | 220–240V |
| Wattage | 72W |
| Hz | 50 |
| LUX | 10,000 at 15cm |
| Lamp type | PLL 36W 2G11 4pin H |
| Fuse | T3.15AH250V |

**Operating conditions:**
Temperature: +10 °C to 25 °C
Relative Humidity: 30 % to 90 %

**Storage conditions:**
Temperature: +5 °C to 50 °C
Relative Humidity: 30 % to 90 % (no condensation)
Class I appliance; IPX0

## EXPLANATION OF SYMBOLS ON THE EQUIPMENT

| | |
|---|---|
| | Consult instructions for use |
| | Caution |
| | If you want to dispose this product, do not mix with general household waster. There is a separate collection system for used electronics products in accordance with legislation under WEEE Directive (Directive 2002/96/EC) and is effective only with in European Union. |
| | Manufacturer |
| | Date of manufacture |
| SN | Serial number |
| CE 0123 | This appliance meets the requirement of Medical Device Directive 93/42/EEC for medical appliances. |
| **O/I** | "ON" / "OFF" |
| EC REP | Authorized Representative in the European Community |

EMC Information-Guidance and Manufacture's Declaration
Technical Description Concerning Electromagnetic Emission

### Table 1: Declaration - electromagnetic emissions

**Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions**

The "Daylight" is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the "Daylight" should ensure that it is used in such an environment.

| Emissions test | Compliance | Electromagnetic environment – guidance |
|---|---|---|
| RF emissions CISPR 11 | Group 1 | The "Daylight" uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment. |
| RF emissions CISPR 11 | Class B | The "Daylight" is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low–voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes. |
| Harmonic emissions IEC 61000–3–2 | Class A | |
| Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000–3–3 | Complies | |

## Table 2: Guidance & Declaration – electromagnetic immunity

**Guidance and manufacturer’s declaration – electromagnetic immunity**

The “Daylight” is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the “Daylight” should ensure that it is used in such an environment.

| Immunity test | IEC 60601 test level | Compliance level | Electromagnetic environment – guidance |
|---|---|---|---|
| Electrostatic discharge (ESD)<br>IEC 61000–4–2 | ±6 kV contact<br>±8 kV air | ±6 kV contact<br>±8 kV air | Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%. |
| Electrical fast transient/ burst<br>IEC 61000–4–4 | ±2 kV for power supply lines<br>±1 kV for input/ output lines | ±2 kV for power supply lines<br>±1 kV for input/ output lines | Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. |
| Surge<br>IEC 61000–4–5 | ±1 kV differential mode<br>±2 kV common mode | ±1 kV differential mode<br>±2 kV common mode | Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. |
| Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines<br>IEC 61000–4–11 | <5 % $U_T$<br>(>95 % dip in $U_T$)<br>for 0,5 cycle<br><br>40 % $U_T$<br>(60 % dip in $U_T$)<br>for 5 cycles<br><br>70 % $U_T$<br>(30 % dip in $U_T$)<br>for 25 cycles<br><br><5 % $U_T$<br>(>95 % dip in $U_T$)<br>for 5 sec | <5 % $U_T$<br>(>95 % dip in $U_T$)<br>for 0,5 cycle<br><br>40 % $U_T$<br>(60 % dip in $U_T$)<br>for 5 cycles<br><br>70 % $U_T$<br>(30 % dip in $U_T$)<br>for 25 cycles<br><br><5 % $U_T$<br>(>95 % dip in $U_T$)<br>for 5 sec | Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the “Daylight” requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the “Daylight” be powered from an uninterruptible power supply or a battery. |
| Power frequency (50/60 Hz) magnetic field<br>IEC 61000–4–8 | 3 A/m | 3 A/m | Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment. |

NOTE $U_T$ is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

## Table 3: Guidance & Declaration – electromagnetic immunity concerning Conducted RF & Radiated RF

<table>
<tr><th colspan="4">Guidance and manufacturer’s declaration – electromagnetic immunity</th></tr>
<tr><td colspan="4">The “Daylight” is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the “Daylight” should ensure that it is used in such an environment.</td></tr>
<tr><th>Immunity test</th><th>IEC 60601 test level</th><th>Compliance level</th><th>Electromagnetic environment – guidance</th></tr>
<tr><td>Conducted RF IEC 61000–4–6<br><br>Radiated RF IEC 61000–4–3</td><td>3 Vrms 150 kHz to 80 MHz<br><br>3 V/m 80 MHz to 2,5 GHz</td><td>3 V<br><br>3 V/m</td><td>Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the “Daylight”, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.<br>Recommended separation distance<br>$d=1.2\sqrt{P}$<br>$d=1.2\sqrt{P}$ 80MHz to 800MHz<br>$d=2.3\sqrt{P}$ 800MHz to 2.5 GHz<br><br>where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m).<br>Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,[a] should be less than the compliance level in each frequency range.[b]<br>Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:</td></tr>
<tr><td colspan="4">NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.<br>NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.</td></tr>
<tr><td colspan="4">a Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the “Daylight” is used exceeds the applicable RF compliance level above, the Medical Daylight should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the “Daylight”.<br>b Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than [V1] V/m.</td></tr>
</table>

**Table 4: Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the model**

| Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the Medical Daylight | | | |
|---|---|---|---|
| The "Daylight" is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the Medical Daylight can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the "Daylight" as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment. | | | |
| **Rated maximum output power of transmitter** W | **Separation distance according to frequency of transmitter** m | | |
| | **150 kHz to 80 MHz** $d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$ | **80 MHz to 800 MHz** $d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$ | **800 MHz to 2,5 GHz** $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$ |
| 0,01 | **0.12** | **0.12** | **0.23** |
| 0,1 | **0.38** | **0.38** | **0.73** |
| 1 | **1.2** | **1.2** | **2.3** |
| 10 | **3.8** | **3.8** | **7.3** |
| 100 | **12** | **12** | **23** |
| For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance *d* in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where *P* is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.<br>NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.<br>NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people. | | | |

**Electromagnetic fields (EMF)**

This appliance complies to all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and in accordance with the instructions given in this manual, the appliance is safe to use, based on today's scientific knowledge.

**FOR UNITED KINGDOM ONLY**

Plug wiring:

This product is fitted with a BS 1363 13-amp plug. If you have to replace the fuse, only those that are ASTA or BSI approved to BS1362 and with a rated current of 13 amps should be used. If there is a fuse cover fitted, this cover must be refitted after changing the fuse. If the fuse cover is lost or damaged, the plug must not be used. You must also check if the socket outlets in your home fit with the plug of the appliance. If the socket outlet in your home does not fit with the plug, the plug must be removed and disposed of safely as insertion of the plug into the socket is likely to cause electric hazard.

As this product is a class II appliance, the pin of BS plug for earth connection is false.

## INFORMATION ON DISPOSAL AND RECYCLING OF THIS PRODUCT

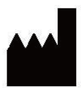
Please note that this Adexi product is marked with this symbol:

This means that this product must not be disposed of along with ordinary household waste, as electrical and electronic waste must be disposed of separately.
In accordance with the WEEE directive, every member state must ensure correct collection, recovery, handling and recycling of electrical and electronic waste. Private households in the EU can take used equipment to special recycling stations free of charge. In certain member states, used apparatus can be returned to the dealer where they were bought on the condition you buy new products. Contact your retailer, distributor or the municipal authorities for further information on what to do with electrical and electronic waste.

## GUARANTEE TERMS

The guarantee does not apply:

- if the above instructions are not followed
- if the appliance has been interfered with
- if the appliance has been mishandled, subjected to rough treatment, or has suffered any other form of damage
- if faults have arisen because of faults in your electricity supply.



Due to the constant development of our products in terms of function and design, we reserve the right to make changes to the product without prior warning.

## FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

If you have any questions regarding use of the appliance and cannot find the answer in this user guide, please try our website at www.adexi.eu.
Go to the ”Consumer Services” menu, click on ”Frequently Asked Questions” to view the most frequently asked questions.
You can also see contact details if you need to contact us for technical issues, repairs, accessories and spare parts.

## IMPORTER

Adexi Group
www.adexi.eu

**Manufacturer**
Zero-Plus International Ltd.
Room 1004, 10/F., Join-In Hang Sing Centre,
71-75 Container Port Road, Kwai Chung,
New Territories, Hong Kong

**European (EU) Authorized Representative**




Advena Ltd.
Thome Widgery House,
33 Bridge Street,
Hereford HR4 9DQ
UK

We cannot be held responsible for any printing errors.

# DE

## EINLEITUNG

Bevor Sie Ihr neues Gerät erstmals in Gebrauch nehmen, sollten Sie diese Anleitung sorgfältig durchlesen. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Wir empfehlen Ihnen außerdem, die Bedienungsanleitung aufzuheben. So können Sie die Funktionen des Gerätes jederzeit nachlesen.

### Erwartung

Dieses Fototherapiegerät ist zur Lichttherapie der saisonal-affektiven Störung (Winterdepression) vorgesehen. Es stellt eine einfache und effektive Behandlungsmethode bei Lichtmangel im Herbst und Winter dar, ohne auf Medikamente zurückgreifen zu müssen.

## SICHERHEITSHINWEISE

Allgemein

- Der unsachgemäße Gebrauch des Geräts kann Personen- oder Sachschäden verursachen.
- Nur zu den in der Bedienungsanleitung genannten Zwecken benutzen. Der Hersteller ist nicht für Schäden verantwortlich, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung verursacht werden (siehe Garantiebedingungen).
- Nur für den Gebrauch im Haushalt. Dieses Gerät eignet sich nicht für den gewerblichen Gebrauch oder den Gebrauch im Freien.
- Nur für den Anschluss an 230V/50Hz.
- Gerät, Kabel und/oder Stecker nicht in Wasser eintauchen und dafür sorgen, dass auch keines eindringen kann.
- Gerät nicht in feuchter Umgebung verwenden.
- Berühren Sie Gerät, Stecker oder Kabel nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen, Feuchtigkeit, Lärm oder ätzenden Stoffen aus.
- Halten Sie das Massagekissen während des Gebrauchs unter ständiger Überwachung. Achten Sie auf Kinder.
- Nicht zudecken.
- Nur zwischen 10 und 25 ºC zu verwenden.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie Wahrnehmungsstörungen bestimmt bzw. auch nicht für Personen, die über keinerlei Erfahrung oder Wissen im Umgang mit dem Gerät verfügen, es sei denn, sie werden beim Umgang von einer für sie verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Auch für Kinder ist das Gerät nicht geeignet.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### Kabel und Stecker

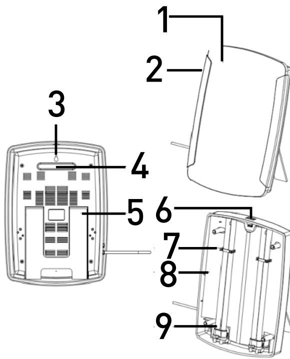
- Das Gerät (inkl. Kabel) darf nicht in der Nähe von Wärmequellen, heißen Gegenständen oder offenem Feuer aufgestellt und betrieben werden.
- Achten Sie darauf, dass Personen nicht über das Kabel bzw. Verlängerungskabel stolpern können.
- Vor dem Reinigen das Gerät abschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Das gilt auch, wenn es nicht länger benutzt wird oder Leuchtstoffröhren auszutauschen sind. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie statt dessen am Stecker.
- Gehen Sie mit Leuchtstoffröhren stets vorsichtig um, da diese zersplittern und Ihre Hände verletzen können.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kabel ganz ausgerollt ist.
- Das Kabel darf nicht geknickt oder um das Gerät gewickelt werden.
- Gerät, Kabel und Stecker sind regelmäßig auf Beschädigungen zu überprüfen. Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn es fallengelassen wurde oder beschädigte Teile aufweist.
- Wenn das Gerät, Kabel oder Stecker beschädigt sind, müssen sie überprüft und ggf. von einem Fachmann repariert werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren! Bei Reparaturen, die unter die Garantiebedingungen fallen, wenden Sie sich an Ihren Händler. Bei nicht autorisierten Reparaturen oder technischen Veränderungen am Gerät erlischt die Garantie.

### Anwendung des Fototherapiegeräts

- Verwenden Sie das Gerät nur in Räumen mit einer zusätzlichen anderen Lichtquelle. Das Gerät dient nur als Ergänzung zur normalen Lichteinstrahlung und nicht zur Beleuchtung.
- Schauen Sie nicht über einen längeren Zeitraum direkt in das Gerät. Halten Sie sich an die nachfolgende Gebrauchsanleitung.
- Beim erstmaligen Gebrauch kann es möglicherweise zu einer Ermüdung der Augen und/oder Kopfschmerzen kommen. Dies ist normal und geht bald vorüber. Sollten die Symptome anhalten, ist ein Arzt zu befragen.
- Konsultieren Sie Ihren Arzt vor dem Gebrauch dieses Geräts, wenn Sie unter einer schweren Depression leiden oder gelitten haben
  - o gegen Licht überempfindlich sind
  - o an einer Augenkrankheit leiden
  - o spezielle Medikamente einnehmen, wie Psychopharmaka oder Malariapillen
  - o unter hohem Blutdruck leiden.
  - o Konsultieren Sie Ihren Arzt, falls der Gebrauch des Geräts zu Hyperaktivität, Erschöpfung, Depressionen, Unruhe, Schlafstörungen und/ oder anderen nachteiligen Auswirkungen führt.

## DIE WICHTIGSTEN TEILE DES GERÄTES

1. Leuchtfläche
2. Halterungen
3. Montageöffnung
4. Tragegriff
5. Ausklappbare Stütze
6. Betriebsschalter (Ein/Aus)
7. Halteclips
8. Reflektor
9. Röhren, 2 x 36 W




## GEBRAUCH DES GERÄTES

Das Gerät wird für die Fototherapie verwendet, die Lichtmangel im Winter ausgleichen soll. Dieser kann sich durch folgende
Symptome bemerkbar machen:

- Erschöpfung
- Schlechte Stimmung oder Launenhaftigkeit
- Mangel an Energie
- Erhöhtes Schlafbedürfnis
- Konzentrationsmangel
- Appetitlosigkeit

Mehr als 60 % der Bevölkerung sind wegen der niedrigen Intensität der Wintersonne von einem oder mehreren Symptomen des Winterblues betroffen. Die beste Tageszeit für eine solche Fototherapie liegt zwischen 6 und 20 Uhr für einen empfohlenen Zeitraum von 2 Stunden täglich.

Man kann beliebig oft Lichttherapien nehmen, am wirkungsvollsten sind sie jedoch, wenn dies zu den u. a. Zeiten an mindestens 5 aufeinanderfolgenden Tagen erfolgt.

**Aufstellen des Geräts**

- Die Stütze an der Geräterückseite ausklappen und das Gerät auf den Tisch stellen

oder

- das Gerät mit den mitgelieferten Halterungen an der Wand befestigen. Vor der Anbringung ist zu prüfen, ob Wand und Schrauben das Gewicht tragen können.

**Verwendung**

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie den Strom ein.
- Das Gerät mit dem Betriebsschalter einschalten.
- Setzen Sie sich bequem vor das Gerät, mit einem Abstand von 20 - 60 cm zur Leuchtfläche . Sie müssen nicht direkt davor sitzen!
- Die Dauer der Behandlung hängt vom Abstand zur Leuchtfläche ab (s. nachstehende Tabelle).

| Abstand zur Leuchtfläche | Max. Dauer der Behandlung |
|---|---|
| 60 cm | Ca. 2 Stunden |
| 40 cm | Ca. 1 Stunde |
| 20 cm | Ca. ½ Stunde |

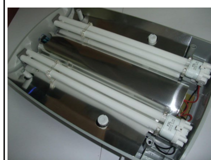
- Die Behandlung kann jederzeit unterbrochen werden, oder man kann nebenher auch lesen oder Fernsehen schauen, solange man einen Abstand von 60 cm zum Gerät einhält.
- Schauen Sie nicht ständig direkt ins Licht, aber schauen Sie regelmäßig dort hin.

- Schalten Sie das Gerät stets am Ein-/Aus-Schalter aus und ziehen Sie den Stecker, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Lassen Sie das Gerät mindestens 15 Minuten lang abkühlen, bevor Sie es wegstellen oder bewegen.
- TIPP: Das Gerät lässt sich mittels Tragegriff an der Oberseite des hinteren Teils transportieren.

**AUSTAUSCH DER LEUCHTSTOFFRÖHREN UND DES STARTERS**

Die Lebensdauer der Leuchtstoffröhren beträgt bei normalem Gebrauch ca. 8000 Stunden. Wenn eine Röhre nicht mehr funktioniert, muss sie ausgewechselt werden.

- WICHTIG! Da es sich bei ausgedienten Leuchtstoffröhren um Sondermüll handelt, sind sie gemäß einschlägiger Bestimmungen bei einer Sammelstelle abzugeben.
- WICHTIG! Denken Sie stets daran, das Gerät abzuschalten und den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, bevor Sie es zerlegen, um die Gefahr von Stromschlägen zu vermeiden.
- WICHTIG! Lassen Sie das Gerät vor dem Auswechseln der Röhren stets abkühlen.
- Legen Sie das Gerät mit der Leuchtfläche nach unten auf eine Oberfläche, wo keine Gefahr des Zerkratzens besteht.

| | |
|---|---|
| 1. Lösen Sie die Halteschrauben an der Rückseite mit einem Schraubenzieher, legen Sie das Gerät auf die Rückseite und entfernen Sie die Blende.<br> **Hinweis**<br>Die beiden Halterung an der Vorderseite der Blende lösen sich, wenn die Schrauben gelöst werden. Diese dürfen nicht verloren gehen, da die Blende sonst nicht mehr korrekt befestigt werden kann. |  |
| 2. Biegen Sie die vier durchsichtigen Halteclips der Röhre, indem Sie sie vorsichtig nach oben ziehen.<br> **Hinweis**<br>Die Kabelbinder werden nur als Transportschutz verwendet. |  |
| 3. Ziehen Sie die Röhre vorsichtig über die Gehäusekante (1) und aus dem Gehäuse heraus, dann seitlich aus dem Rahmen. |  |
| 4. Beim Einsetzen der Röhre befolgen Sie diese Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge. | |

## REINIGUNG

Bei der Reinigung des Geräts sind folgende Punkte zu beachten:

- Vergewissern Sie sich zuvor, dass das Gerät ganz abgekühlt ist und der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein und verhindern Sie das Eindringen von Wasser.

### Außenreinigung

- Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Wenn sie stark verschmutzt sind, kann ein wenig Reinigungsmittel zugegeben werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keinesfalls einen Scheuerschwamm, Stahlwolle, starke Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel, da die Oberflächen beschädigt werden könnten.
- WICHTIG! Lassen Sie das Gerät nach dem Reinigen vollständig trocknen, bevor Sie es erneut verwenden. Es darf nicht benutzt werden, wenn es noch feucht ist.

### Innenreinigung

- Nehmen Sie die Blende wie oben beschrieben ab, wischen Sie den Reflektor, die Innenseite der Blende und die Röhren mit einem trockenen, weichen Tuch ab. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

## TECHNISCHE DATEN

| | |
|---|---|
| Spannung | 220–240V |
| Wattleistung | 72W |
| Hz | 50 |
| LUX | 10.000 bei 15cm Abstand |
| Lampentyp | PLL 36W 2G11 4pin H |
| Sicherung | T3.15AH250V |

### Betriebsbedingungen

Temperatur: +10 °C bis 25 °C
Relative Feuchtigkeit: 30 % bis 90 %

### Aufbewahrung

Temperatur: +5 °C bis 50 °C
Relative Feuchtigkeit: 30 – 90 % (keine Kondensation)
Schutzart: IPX0, Klasse I

## ERKLÄRUNG DER SYMBOLE DES GERÄTES

| | |
|---|---|
| | Vor der Benutzung die Anweisung durchlesen. |
| | Vorsicht |
| | Wenn dieses Produkt entsorgt werden soll, darf dies keinesfalls mit dem normalen Hausmüll geschehen. Elektro– und Elektronikmüll muss gemäß der WEEE–Richtlinie (Richtlinie 2002/96/EU), die nur in den Mitgliedsstatten der EU gilt, gesondert entsorgt werden. |
| | Hersteller |
| | Herstellungsdatum |
| SN | Serien–Nr. |
| CE 0123 | Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen an medizinische Geräte der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinische Geräte. |
| 0/I | "EIN" / "AUS" |
| EC REP | Vertretung für die Europäische Gemeinschaft |

EMV-Richtlinien und Herstellererklärung Technische Angaben zur elektromagnetischen Störstrahlung

## Tabelle 1: Erklärung zur elektromagnetischen Störstrahlung

<table>
<tr><th colspan="3">Richtlinien und Herstellererklärung – elektromagnetische Störstrahlung</th></tr>
<tr><td colspan="3">Das „Daylight“ ist für den Betrieb in den nachstehend aufgeführten elektromagnetischen Umgebungen geeignet. Der Kunde bzw. Anwender des „Daylight“ ist dafür verantwortlich, dass das Gerät nur in dieser Umgebung betrieben wird.</td></tr>
<tr><th>Strahlungsmessung</th><th>Übereinstimmung</th><th>Elektromagnetische Umgebung – Leitlinien</th></tr>
<tr><td>HF–Strahlung<br>CISPR 11</td><td>Gruppe 1</td><td>Das „Daylight“ erzeugt ausschließlich zu internen Zwecken Hochfrequenzstrahlung. Daher emittieren sie nur eine sehr geringe hochfrequente Strahlung, die wahrscheinlich keine Funktionsstörungen bei elektronischen Geräten in der Nachbarschaft bewirken.</td></tr>
<tr><td>HF–Strahlung<br>CISPR 11</td><td>Klasse B</td><td rowspan="3">Das „Daylight“ ist für den Einsatz in allen Einrichtungen, einschließlich Wohnbereichen und solchen bestimmt, die unmittelbar an ein öffentliches Versorgungsnetz angeschlossen sind, das auch Gebäude versorgt, die für Wohnzwecke genutzt werden.</td></tr>
<tr><td>Oberwellenaussendung<br>IEC 61000–3–2</td><td>Klasse A</td></tr>
<tr><td>Spannungsschwankungen/<br>Flackeremissionen<br>IEC 61000–3–3</td><td>Erfüllt</td></tr>
</table>

## Tabelle 2: Richtlinien und Erklärung – elektromagnetische Störsicherheit

| **Richtlinien und Herstellererklärung – elektromagnetische Störsicherheit** | | | |
|---|---|---|---|
| Das „Daylight“ ist für den Betrieb in den nachstehend aufgeführten elektromagnetischen Umgebungen geeignet. Der Kunde bzw. Anwender des „Daylight“ ist dafür verantwortlich, dass das Gerät nur in dieser Umgebung betrieben wird. | | | |
| **Störfestigkeitsprüfung** | **IEC 60601 Prüfpegel** | **Übereinstimmung Pegel** | **Elektromagnetische Umgebung – Richtlinien** |
| Elektrostatische Entladung (ESD)<br>IEC 61000–4–2 | ±6 kV Kontakt<br>±8 kV Luft | ±6 kV Kontakt<br>±8 kV Luft | Der Fußboden sollte aus Holz, Beton oder Keramikfliesen sein. Bei synthetischem Fußbodenbelag muss die relative Feuchtigkeit mindestens 30 % betragen. |
| Schnelle transiente elektrische Störgrößen/ Burst<br>IEC 61000–4–4 | ±2 kV für Stromleitungen<br>±1 kV für Eingang–/ Ausgang– Leitungen | ±2 kV für Stromleitungen<br>±1 kV für Eingang–/ Ausgang– Leitungen | Die Qualität der Stromversorgung muss den Anforderungen eines typischen Gewerbegebäudes bzw. einer Klinik entsprechen. |
| Stoßspannung<br>IEC 61000–4–5 | ±1 kV differentielle Betriebsart<br>±2 kV normale Betriebsart | ±1 kV differentielle Betriebsart<br>±2 kV normale Betriebsart | Die Qualität der Stromversorgung muss den Anforderungen eines typischen Gewerbegebäudes bzw. einer Klinik entsprechen. |
| Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Spannungsschwankungen<br>IEC 61000–4–11 | <5 % $U_T$<br>(>95 % Einbruch in $U_T$)<br>für 0,5 Zyklen<br><br>40 % $U_T$<br>(60 % Einbruch in $U_T$)<br>für 5 Zyklen<br><br>70 % $U_T$<br>(30 % Einbruch in $U_T$)<br>für 25 Zyklen<br><br><5 % $U_T$<br>(>95 % Einbruch in $U_T$)<br>für 5 Sekunden | <5 % $U_T$<br>(>95 % Einbruch in $U_T$)<br>für 0,5 Zyklen<br><br>40 % $U_T$<br>(60 % Einbruch in $U_T$)<br>für 5 Zyklen<br><br>70 % $U_T$<br>(30 % Einbruch in $U_T$)<br>für 25 Zyklen<br><br><5 % $U_T$<br>(>95 % Einbruch in $U_T$)<br>für 5 Sekunden | Die Qualität der Stromversorgung muss den Anforderungen eines typischen Gewerbegebäudes bzw. einer Klinik entsprechen. Wenn der Betrieb auch bei kurzzeitiger Unterbrechung der Stromversorgung gewährleistet werden soll, ist das Gerät an eine unterbrechungsfreie Stromversorgung bzw. eine Batterie anzuschließen. |
| Netzfrequenz (50/60 Hz) Magnetfeld<br>IEC 61000–4–8 | 3 A/m | 3 A/m | Magnetfelder bei der Netzfrequenz sollten den typischen Werten, wie sie in einem Gewerbegebäude oder einer Klinik vorzufinden sind, entsprechen. |
| HINWEIS $U_T$ ist die Netzbetriebsspannung vor Anwendung des Prüfpegels. | | | |

## Tabelle 3: Richtlinien und Erklärung – elektromagnetische Störfestigkeit gegen hochfrequente elektromagnetische Felder

<table>
<tr><th colspan="4">Richtlinien und Herstellererklärung – elektromagnetische Störsicherheit</th></tr>
<tr><td colspan="4">Das „Daylight“ ist für den Betrieb in den nachstehend aufgeführten elektromagnetischen Umgebungen geeignet. Der Kunde bzw. Anwender des „Daylight“ ist dafür verantwortlich, dass das Gerät nur in dieser Umgebung betrieben wird.</td></tr>
<tr><th>Störfestigkeitsprüfung</th><th>IEC 60601 Prüfpegel</th><th>Übereinstimmung Pegel</th><th>Elektromagnetische Umgebung – Leitlinien</th></tr>
<tr><td>Geleitete RF<br>IEC 61000–4–6<br><br>Gestrahlte RF<br>IEC 61000–4–3</td><td>3 Vrms<br>150 kHz bis<br>80 MHz<br>3 V/m<br>80 MHz bis<br>2,5 GHz</td><td>3 V<br><br><br>3 V/m</td><td>Der Abstand zwischen tragbaren Hochfrequenz–Kommunikationsgeräten und dem „Daylight“ (einschließlich Kabeln) darf nicht kleiner sein als der rechnerisch bestimmte Mindestabstand auf Basis der Senderfrequenz.<br>Empfohlener Mindestabstand<br>d=1.2√P<br>d=1.2√P 80MHz bis 800MHz<br>d=2.3 √P 800MHz bis 2.5 GHz<br><br>wobei P die maximale Nennausgangsleistung des Senders in W (nach Angaben des Senderherstellers) und d der empfohlene Mindestabstand in m ist.<br>Die Feldstärke stationärer Hochfrequenzsender (nach Bestimmung durch eine elektromagnetische Standortprüfung) [a] muss unter dem Verträglichkeitspegel aller Frequenzbereiche liegen[b.]<br>Störeinstrahlungen können in der Nähe von Geräten auftreten, die folgendes Symbol tragen:</td></tr>
<tr><td colspan="4">HINWEIS 1 Am Ende der 80–MHz– und 800–MHz–Bänder gelten die höheren Frequenzbänder.<br>HINWEIS 2 Diese Richtlinien sind nicht überall gültig. Die elektromagnetische Wellenausbreitung wird durch Absorption und Reflektion von belebten und unbelebten Objekten beeinflusst.</td></tr>
<tr><td colspan="4">a Die Feldstärke stationärer Sender, z.B. von Mobilfunkstationen, Amateurfunkgeräten sowie Radio– und Fernsehsendern, lässt sich nicht genau vorhersagen. Zur Bestimmung der Einstrahlung durch stationäre Hochfrequenzsender kann eine elektromagnetische Standortprüfung durchgeführt werden. Wenn die gemessene Feldstärke am Betriebsort des Geräts über dem vorgenannten Hochfrequenz–Verträglichkeitspegel liegt, ist der Betrieb des Geräts zu überwachen. Bei ungewöhnlichem Betriebsverhalten sind Zusatzmaßnahmen erforderlich, z.B. eine Neuausrichtung oder Umstellung des Geräts „Daylight“.<br>b Oberhalb des Frequenzbereichs von 150 kHz bis 80 MHz müssen die Feldstärken unter [V1] V/m betragen.</td></tr>
</table>

## Tabelle 4: Empfohlener Mindestabstand zwischen tragbaren Hochfrequenz-Kommunikationsgeräten und dem Modell

| **Empfohlener Mindestabstand zwischen tragbaren Hochfrequenz–Kommunikationsgeräten und „Medical Daylight“** | | | |
|---|---|---|---|
| Das „Daylight“ ist für den Betrieb in der Nähe kontrollierter, elektromagnetischer hochfrequenter Felder geeignet. Der Kunde oder Anwender kann elektromagnetische Störstrahlungen durch Einhaltung des Mindestabstands zwischen tragbaren Hochfrequenz–Kommunikationsgeräten (Sender) und dem „Daylight“ entsprechend der maximalen Ausgangsleistung des Kommunikationsgeräts reduzieren. | | | |
| **Maximale Ausgangsnennleistung des Senders** W | **Mindestabstand entsprechend Senderfrequenz** m | | |
| | **150 kHz bis 80 MHz** $d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$ | **80 MHz bis 800 MHz** $d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$ | **800 MHz bis 2,5 GHz** $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$ |
| 0,01 | **0.12** | **0.12** | **0.23** |
| 0,1 | **0.38** | **0.38** | **0.73** |
| 1 | **1.2** | **1.2** | **2.3** |
| 10 | **3.8** | **3.8** | **7.3** |
| 100 | **12** | **12** | **23** |
| Für Sender mit einer maximalen Ausgangsleistung über der vorstehend aufgeführten Leistung lässt sich der empfohlene Mindestabstand d in m durch Anwendung der für die Senderfrequenz geeigneten Formel berechnen, wobei P die maximale Ausgangs–Nennleistung des Senders in W entsprechend Herstellerangaben ist.<br>HINWEIS 1 Am Ende der 80–MHz– und 800–MHz–Bänder gilt der Mindestabstand für die höheren Frequenzbänder.<br>HINWEIS 2 Diese Richtlinien sind nicht überall gültig. Die elektromagnetische Wellenausbreitung wird durch Absorption und Reflektion von belebten und unbelebten Objekten beeinflusst. | | | |

**Elektromagnetische Felder (EMF)**
Das Gerät entspricht allen Normvorschriften zum Schutz vor elektromagnetischer Strahlung (EMF). Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch in Übereinstimmung mit dieser Anleitung ist der Umgang mit dem Gerät nach heutigen wissenschaftlichen Erkenntnissen sicher.

## INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG UND WIEDERVERWERTUNG

Das Adexi-Produkt trägt dieses Zeichen:

Es zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit normalem Haushaltsmüll entsorgt werden darf, da Elektro- und Elektronikschrott gesondert zu entsorgen ist.

Gemäß der WEEE-Richtlinie hat jeder Mitgliedstaat für ordnungsgemäße Einsammlung, Handhabung und Recycling von Elektro- und Elektronikmüll zu sorgen. Private Haushalte im Bereich der EU können ihre gebrauchten Geräte kostenfrei an speziellen Recyclingstationen abgeben. In bestimmten Mitgliedstaaten können Geräte bei dem Händler wieder abgegeben werden, bei dem sie gekauft wurden, vorausgesetzt, man kauft neue Produkte. Bitte nehmen Sie mit Ihrem Einzelhändler, Ihrem Großhändler oder den örtlichen Behörden Kontakt auf, um weitere Einzelheiten über den Umgang mit Elektro- und Elektronikmüll zu erfahren.

**GARANTIEBEDINGUNGEN**

Diese Garantie gilt nicht, ...



- wenn die vorstehenden Hinweise nicht beachtet werden;
- wenn unbefugte Eingriffe am Gerät vorgenommen wurden;
- wenn das Gerät unsachgemäß behandelt, Gewalt ausgesetzt oder anderweitig beschädigt worden ist;
- bei Schäden, die aufgrund von Fehlern im Leitungsnetz entstanden sind.
- Wegen der fortlaufenden Entwicklung unserer Produkte behalten wir uns das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung vor.

**HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN**

Falls Sie Fragen zum Gebrauch des Wärmeunterbettes haben und die Antworten nicht in dieser Gebrauchsanweisung finden können, besuchen Sie bitte unsere Website (www.adexi.eu).

Gehen Sie zum Menü „Consumer Services“, und klicken Sie auf „Frequently Asked Questions“, um die am häufigsten gestellten Fragen zu sehen.

Sie finden dort auch Kontaktdaten für den Fall, dass Sie mit uns bezüglich technischer Fragen, Reparaturen, Zubehör oder Ersatzteile Kontakt aufnehmen möchten.

**IMPORTEUR**

Adexi Group
www.adexi.eu

**Hersteller**

Zero-Plus International Ltd.
Room 1004, 10/F., Join-In Hang Sing Centre,
71-75 Container Port Road, Kwai Chung,
New Territories, Hong Kong

**Vertretung für Europa:**




Advena Ltd.
Thome Widgery House,
33 Bridge Street,
Hereford HR4 9DQ
UK

Druckfehler vorbehalten.